

Návod na použitie

Prevádzka a údržba
4812160840_A.pdf

Vibračný valec
CC800/900/1000

Motor
Kubota D1105-E4B

Sériové číslo
10000357xxA012892 -
10000358xxA012889 -
10000360xxA012890 -



Preklad originálnych pokynov

Zmeny sú vyhradené
Vytlačené vo Švédsku



Obsah

Úvod.....	1
Stroj.....	1
Určené použitie	1
Výstražné symboly	1
Bezpečnostné informácie	1
Všeobecné	2
Označenie CE a vyhlásenie o zhode	3
Bezpečnosť – všeobecné pokyny	5
Bezpečnosť – počas prevádzky	7
Svahy	7
Jazda pri okrajoch svahu	8
Poloha pri sedení	8
Špeciálne pokyny.....	9
Štandardné mazivá a iné odporúčané oleje a kvapaliny	9
Vyššie okolité teploty, nad +40 °C	9
Nižšia teplota prostredia - nebezpečenstvo mrazu	9
Teploty	9
Vysokotlakové čistenie.....	9
Hasenie požiaru	10
Ochranná konštrukcia proti prevráteniu (ROPS), kabína spĺňajúca podmienky ROPS.....	10
Zaobchádzanie s batériou.....	10
Štartovanie pomocou kábla.....	11
Technické špecifikácie	13
Vibrácie – stanovište obsluhovača	13
Úroveň hluku	13
Elektrický systém	13
Rozmery, pohľad z boku	14
Rozmery, pohľad zhora	15
Hmotnosti a objemy	16

Prevádzková kapacita	16
Všeobecné	17
Uťahovací moment.....	18
ROPS – skrutky	19
Hydraulický systém	19
Popis stroja	21
Naftový motor	21
Elektrický systém	21
Pohonný systém/Prevodovka.....	21
Brzdny systém.....	21
Riadiace ústrojenstvo.....	21
FOPS a ROPS	21
Identifikácia.....	22
Identifikačné číslo produktu na ráme	22
Identifikačný štítok stroja.....	23
Vysvetlenie výrobného čísla 17PIN.....	23
Identifikačné štítky motora	24
Štítky.....	25
Umiestnenie – štítky	25
Bezpečnostné štítky	26
Informačné štítky	27
Prístroje/ovládacie prvky	28
Umiestnenia – prístroje a ovládacie prvky.....	28
Umiestnenia – ovládací panel a ovládacie prvky	29
Popis funkcií	29
Elektrický systém.....	32
Poistky.....	32
Poistky v motorovom priestore.....	33
Relé.....	33
Prevádzka	35

Pred naštartovaním	35
Spínač na odpojenie batérie – zapnutý – voliteľný	35
Verzia PLUS	35
Verzia CC	35
Sedadlo vodiča (verzia CC) – Nastavenie.....	35
Sedadlo vodiča (verzia Plus) – Nastavenie	36
Prístroje a žiarovky – kontrola	36
Blokovacia poistka	37
Poloha obsluhovača	37
Štartovanie	38
Štartovanie motora	38
Jazda	40
Prevádzka valca	40
Blokovacia poistka/tlačidlo núdzového zastavenia/parkovacia brzda – kontrola	41
Vibrovanie.....	41
Manuálne a automatické vibrovanie.....	41
Manuálne vibrovanie – zapnutie.....	42
Brzdenie	42
Normálne brzdenie	42
Núdzové zastavenie v núdzovej situácii.....	43
Vypínanie	43
Parkovanie.....	44
Podloženie bubnov klinmi	44
Hlavný vypínač – voliteľný	44
Verzia PLUS	44
Verzia CC	44
Dlhodobé parkovanie	45
Motor	45
Batéria.....	45

Čistič vzduchu, výfukové potrubie	45
Postrekovací systém	45
Palivová nádrž	45
Zásobník hydraulickej kvapaliny	46
Pracovný valec riadenia, kĺbové závesy atď.	46
Kapota, nepremokavá plachta	46
Rôzne	47
Zdvíhanie	47
Zablokovanie kĺbového spoja	47
Zdvíhanie valca	47
Odblokovanie kĺbového spoja	48
Preprava	48
Zaistenie CC800/900/1000 na účely prepravy	49
Ťahanie a vyslobodzovanie	50
Mechanicky odbrzdíte núdzovú/parkovaciu brzdu.	51
Ťahanie a vyslobodzovanie	52
Prevádzkové pokyny – prehľad	53
Preventívna údržba	55
Schválenie a výstupná kontrola	55
Záruka	55
Údržba – mazivá a symboly	57
Symboly týkajúce sa údržby	59
Údržba – plán údržby	61
Servisné a údržbové body	61
Všeobecné	61
Po každých 10 hodinách prevádzky (denne)	62
Po prvých 50 prevádzkových hodinách	62
Každých 50 prevádzkových hodín (týždenne)	63
Každých 250 / 750 / 1250 / 1750 prevádzkových hodín	63
Každých 500 / 1500 prevádzkových hodín	64

Každých 1000 prevádzkových hodín	65
Každých 2000 prevádzkových hodín	66
Servis – Kontrolný zoznam	67
Údržba, 10 h	69
Naftový motor – kontrola úrovne oleja.....	69
Nádržka na hydraulickú kvapalinu, kontrola úrovne – napĺňanie	70
Kontrola – chladiaci systém.....	70
Dopĺňanie paliva.....	71
Nádrž na vodu – napĺňanie	71
Postrekovací systém – kontrola, čistenie	72
Prúdenie vzduchu – kontrola	72
Škrabáky – kontrola, nastavenie	73
Výstražné žiarovky – kontrola	73
Indikátor čističa vzduchu	74
Brzdy – kontrola	75
Údržba – 50 h.....	77
Čistič vzduchu – vyprázdňovanie	77
Gumené prvky a upevňovacie skrutky - Kontrola.....	78
Napnutie hnacieho remeňa hydraulického čerpadla - Kontrola	78
Údržba – 250 / 750 / 1250 / 1750 h.....	79
Čistič vzduchu – čistenie – výmena.....	79
Chladič hydraulickej kvapaliny – čistenie	80
Ovládacie prvky pohybu dopredu a dozadu a kĺbové spoje – kontrola a mazanie.....	80
Údržba – 500 / 1500 h.....	81
Chladič hydraulickej kvapaliny – čistenie	81
Ovládacie prvky pohybu dopredu a dozadu a kĺbové spoje – kontrola a mazanie.....	82
Čistič vzduchu – čistenie – výmena.....	83
Motorový olej a olejový filter – výmena	84

Kontrola – chladiaci systém.....	85
Bubon – kontrola úrovne oleja.....	85
Nádržka na hydraulickú kvapalinu – kontrola a odvzdušnenie.....	86
Napnutie hnacieho remeňa hydraulického čerpadla - Kontrola	86
Údržba – 1000 h.....	87
Chladič hydraulickej kvapaliny – čistenie	87
Ovládacie prvky pohybu dopredu a dozadu a kĺbové spoje – kontrola a mazanie.....	88
Čistič vzduchu – čistenie – výmena.....	89
Motorový olej a olejový filter – výmena	90
Kontrola – chladiaci systém.....	91
Bubon – kontrola úrovne oleja.....	91
Nádržka na hydraulickú kvapalinu – kontrola a odvzdušnenie.....	92
Filter hydraulickej kvapaliny – výmena	93
Remeň alternátora – kontrola napnutia – výmena.....	93
Napnutie hnacieho remeňa hydraulického čerpadla - Kontrola	94
Údržba – 2000 h.....	95
Chladič hydraulickej kvapaliny – čistenie	95
Ovládacie prvky pohybu dopredu a dozadu a kĺbové spoje – kontrola a mazanie.....	96
Čistič vzduchu – čistenie – výmena.....	97
Motorový olej a olejový filter – výmena	98
Kontrola – chladiaci systém.....	99
Bubon – kontrola úrovne oleja.....	99
Nádržka na hydraulickú kvapalinu – kontrola a odvzdušnenie.....	100
Filter hydraulickej kvapaliny – výmena	101
Nádržka na hydraulickú kvapalinu – výmena kvapaliny	102
Remeň alternátora – kontrola napnutia – výmena.....	103
Nádrž na vodu – čistenie.....	103
Bubon – výmena oleja.....	104

Palivová nádrž – čistenie.....	104
Kĺb riadenia – kontrola.....	105
Napnutie hnacieho remeňa hydraulického čerpadla - Kontrola	105

Úvod

Stroj

Dynapac CC800/900/1000 sú tandemové vibračné valce 1,6-tonovej triedy s vlastným pohonom, vybavené bubnami šírky 800/900/1000 mm. Stroj je vybavený hnacím systémom, brzdami a vibrovaním na oboch bubnoch.

Určené použitie

Vibračné valce CC800/900/1000 sú určené predovšetkým na menšie zhutňovacie práce, ako sú menšie cesty, chodníky, cyklistické trasy a menšie parkoviská.

Výstražné symboly



VÝSTRAHA! Označuje nebezpečenstvo alebo nebezpečný postup, pri ktorom môže dôjsť k vážnemu alebo život ohrozujúcemu zraneniu, ak sa daná výstraha zanedbá.



UPOZORNENIE! Označuje nebezpečenstvo alebo nebezpečný postup, pri ktorom môže dôjsť k poškodeniu stroja alebo iného majetku, ak sa dané upozornenie zanedbá.

Bezpečnostné informácie



Minimálne sa odporúča vyškoliť obsluhu v oblasti manipulácie a každodennej údržby stroja v súlade s návodom na používanie. Prítomnosť pasažierov na stroj nie je dovolená a pri obsluhu stroja musíte sedieť na jeho sedadle.



Príručku s bezpečnostnými informáciami dodávanú so strojom si musia prečítať všetci pracovníci obsluhujúci valec. Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Príručku neodstraňujte zo stroja.



Odporúčame, aby si obsluhujúci personál starostlivo prečítal bezpečnostné pokyny v tejto príručke. Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Zabezpečte, aby táto príručka bola vždy ľahko dostupná.



Pred naštartovaním stroja a pred vykonávaním všetkých údržbových prác si prečítajte celú príručku.



Ak sa stroj používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu ventilátorom).



Ak sa príručka užívateľa stratí, poškodí alebo je nečitateľná, ihneď ju nahraďte.



Zabráňte osobám vo vstupovaní alebo zotrvávaní v nebezpečnej oblasti, t.j. vo vzdialenosti minimálne 7 m (23 ft) vo všetkých smeroch od prístrojov v prevádzke.

Operátor môže povoliť inej osobe zotrvanie v rizikovej oblasti, musí však byť pozorný a prevádzkovať stroj len vtedy, keď je táto osoba dobre viditeľná alebo jasne určila miesto, kde sa nachádza.

Všeobecné

Táto príručka obsahuje pokyny na prevádzku a údržbu stroja.

Aby sa dosiahol maximálny výkon stroja, treba vykonávať jeho správnu údržbu.

Stroj treba udržiavať v čistote, aby sa dali čo najskôr odhaliť všetky netesnosti, uvoľnené skrutkové spoje a uvoľnené spojenia.

Stroj kontrolujte každý deň pred naštartovaním. Kontrolujte celý stroj, aby sa zistili všetky prípadné netesnosti alebo iné poruchy.

Skontrolujte zem pod strojom. Netesnosti sa ľahšie zisťujú na zemi ako na samotnom stroji.



MYSLITE EKOLOGICKY! Olej, palivo a iné ekologicky nebezpečné látky nevypúšťajte do životného prostredia. Použité filtre, vypustený olej a zvyšky paliva vždy likvidujte ekologickým spôsobom.

Táto príručka obsahuje pokyny na pravidelnú údržbu, ktorú zvyčajne vykonáva obsluhujúci personál.



Ďalšie pokyny týkajúce sa motora môžete nájsť v príručke k motoru dodávanej výrobcom.

Označenie CE a vyhlásenie o zhode

(Vzťahuje sa na stroje predávané v EÚ/EHS)

Tento stroj nesie označenie CE. Toto znamená, že pri dodávke spĺňa všetky základné smernice v oblasti ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci, ktoré sa vzťahujú na stroj v súlade so smernicou o strojoch 2006/42/ES, pričom je taktiež v súlade s inými smernicami, ktoré sa vzťahujú na tento stroj.

Vyhlásenie o zhode je priložené k tomuto stroju a špecifikuje smernice a dodatky, ako aj harmonizované normy a iné predpisy, ktoré sa naň vzťahujú.

Bezpečnosť – všeobecné pokyny

(Prečítajte si aj príručku s bezpečnostnými informáciami.)



1. Pred spustením valca sa obsluhujúci personál musí oboznámiť s obsahom časti s názvom PREVÁDZKA.
2. Zabezpečte dodržiavanie všetkých pokynov uvedených v časti s názvom ÚDRŽBA.
3. Valec môže obsluhovať výlučne vyškolený alebo skúsený obsluhujúci personál. Na valci nie je povolené prevážať pasažierov. Pri obsluhu valca vždy sedzte.
4. Valec nikdy nepoužívajte, ak vyžaduje nastavenie alebo opravu.
5. Montáž a demontáž je povolená len keď je valec v stacionárnej polohe. Použite vopred určené svorky a zábradlie. Pri nastupovaní alebo vystupovaní zo stroja vždy používajte metódu trojbodového uchopenia (obe nohy a jedna ruka alebo obe ruky a jedna noha). Zo zariadenia nikdy nezoskakujte.
6. Pri práci so strojom na nebezpečnom povrchu vždy používajte systém ROPS (ochranná konštrukcia proti prevráteniu).
7. Do ostrých zákrut jazdite pomaly.
8. Nejazdite krížom cez svahy. Cez svahy jazdite priamo nahor alebo priamo nadol.
9. Pri jazde v blízkosti okrajov svahov, priekop alebo jám zabezpečte, aby minimálne dve tretiny šírky bubna spočívali na predtým zhutnenom materiáli (pevný povrch).
10. Skontrolujte, či sa v smere jazdy, na zemi, pred a za valcom alebo nad ním nenachádzajú žiadne prekážky.
11. Na nerovných povrchoch jazdite obzvlášť opatrne.
12. Používajte poskytnuté bezpečnostné pomôcky. Na strojoch vybavených systémom ROPS/kabína ROPS sa musia používať bezpečnostné pásy.
13. Valec udržiavajte v čistote. Všetky nečistoty alebo tuk usadený na plošine pre obsluhujúci personál okamžite očistite. Všetky označenia a štítky udržiavajte v čistote a čitateľné.
14. Bezpečnostné opatrenia pred dopĺňaním paliva:
 - Zastavte motor.
 - Nefajčite.
 - V blízkosti valca nepoužívajte otvorený plameň.
 - Hubicu tankovacieho zariadenia uzemnite k otvoru nádrže, aby sa zabránilo tvorbe iskier.
15. Pred vykonávaním opráv alebo údržby:
 - Pod bubny alebo kolesá a pod zarovnávaciu radlicu podložte klíny.
 - V prípade potreby zablokujte kĺbový spoj.

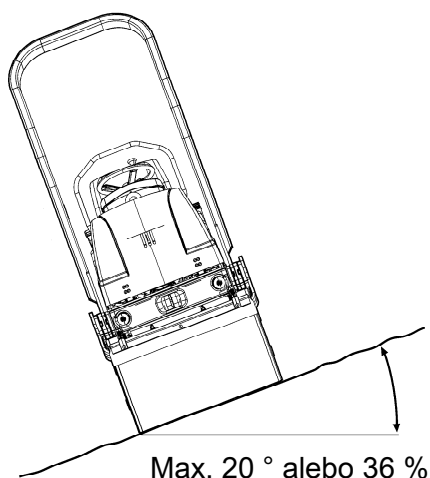
16. Ak úroveň hluku prekročí 85 dB (A), odporúča sa nosiť ochranu sluchu. Úroveň hluku sa môže líšiť v závislosti od zariadenia a povrchu, na ktorom sa zariadenie používa.
17. Nevykonávajte žiadne úpravy ani zmeny valca, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnosť. Zmeny sa môžu vykonávať iba po písomnom schválení spoločnosťou Dynapac.
18. Valec nepoužívajte, kým hydraulická kvapalina nedosiahne svoju normálnu prevádzkovú teplotu. Ak je hydraulická kvapalina studená, brzdná dráha môže byť dlhšia. Pozrite pokyny v časti ZASTAVENIE.
19. Kvôli osobnej ochrane vždy noste:
 - helmu
 - pracovné topánky s kovovým prešíťím
 - chrániče sluchu
 - reflexný odev alebo vysoko viditeľný plášť
 - pracovné rukavice

Bezpečnosť – počas prevádzky



Zabráňte osobám vo vstupovaní alebo zotrvávaní v nebezpečnej oblasti, t.j. vo vzdialenosti minimálne 7 m (23 ft) vo všetkých smeroch od prístrojov v prevádzke.

Operátor môže povoliť inej osobe zotrvanie v rizikovej oblasti, musí však byť pozorný a prevádzkovať stroj len vtedy, keď je táto osoba dobre viditeľná alebo jasne určila miesto, kde sa nachádza.



Obr. Prevádzka na svahoch

Svahy

Tento uhol bol zmeraný na tvrdom, rovnom povrchu pri zastavenom stroji.

Uhol otočenia volantu bol nula stupňov, vibrovanie bolo vypnuté a všetky nádrže boli plné.

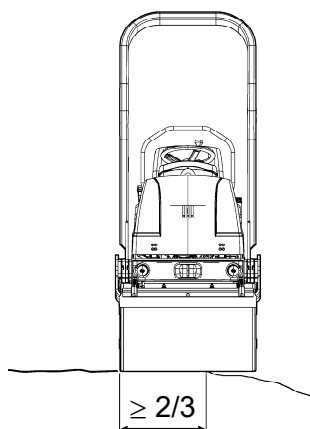
Vždy berte do úvahy, že kyprá pôda, zatáčanie stroja, zapnuté vibrovanie, pohyb stroja po zemi v priečnom smere a zvyšovanie ťažiska môže spôsobiť prevrátenie stroja pri menších uhloch sklonu svahov, než sú tu uvedené.



Pri jazde na svahoch alebo nebezpečných povrchoch sa odporúča vždy používať systém ROPS (ochranná konštrukcia proti prevráteniu).



Vyhýbajte sa jazde naprieč svahom. Po svahu jazdite vždy priamo nahor alebo nadol.



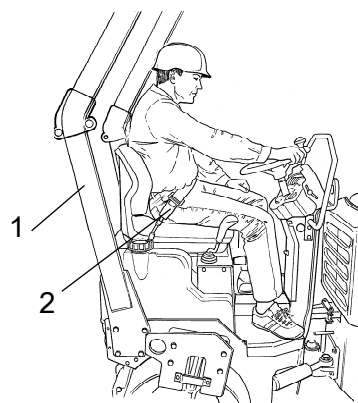
Obr. Poloha bubna pri jazde v blízkosti okraja svahu

Jazda pri okrajoch svahu

Pri jazde v blízkosti okraja svahu sa musia minimálne dve tretiny šírky bubna nachádzať na pevnom povrchu.



Pamätajte, že ťažisko stroja sa pri zatáčaní pohybuje smerom von. Napríklad pri zatáčaní doľava sa ťažisko presúva doprava.



Obr. Poloha sedadla
1. Systém ROPS
2. Bezpečnostný pás

Poloha pri sedení

Pri obsluhu valca vždy sedzte. Ak obsluhovač počas prevádzky valca vstane, začne znieť bzučiak. Po 4 sekundách sa automaticky aktivujú brzdy a zastaví motor. Oprite sa v očakávaní náhleho zastavenia.



Ak je k dispozícii bezpečnostný pás, vždy ho používajte. Ak sa bezpečnostný pás nepoužíva, vzniká veľké riziko, že obsluhovač bude pri prevrátení stroja zhodený pod stroj.

Bezpečnostný pás je súčasťou štandardnej výbavy valcov vybavených systémom ROPS (ochranná konštrukcia proti prevráteniu) (1).



Pri prevádzke strojov vybavených sklopným systémom ROPS musí byť systém ROPS vždy v zdvihutej polohe.

Špeciálne pokyny

Štandardné mazivá a iné odporúčané oleje a kvapaliny

Pred expedíciou z továrne sa systémy a komponenty naplňajú olejmi a kvapalinami uvedenými v špecifikácii mazív. Tieto sú vhodné pre okolité teploty v rozsahu -15 °C až +40 °C (5 °F – 105 °F).



Maximálna teplota pre biologickú hydraulickú kvapalinu je +35 °C.

Vyššie okolité teploty, nad +40 °C

Pre prevádzku stroja pri vyšších okolitých teplotách (avšak maximálne do +50 °C) platia nasledujúce odporúčania:

Naftový motor môže pracovať pri tejto teplote pri použití normálneho oleja. Pre ostatné komponenty sa však musia použiť nasledujúce kvapaliny:

Hydraulický systém – minerálny olej Shell Tellus S2V100 alebo podobný.

Nižšia teplota prostredia - nebezpečenstvo mrazu

Skontrolujte, či je kropiaci systém prázdny/vypustený (postrekovací systém, hadice, nádrže), alebo či do systému bola pridaná nemrznúca prísada, aby sa predišlo zmrznutiu systému.

Teploty

Teplotné limity platia pre štandardné verzie valcov.

Valce s doplnkovou výbavou, ako je napríklad tlmenie hluku, môže byť potrebné sledovať pri vyšších teplotách pozornejšie.

Vysokotlakové čistenie

Vodu nestriekajte priamo na elektrické súčasti alebo prístrojové panely.

Na plniaci uzáver palivovej nádrže nasadte igelitové vrečko a zaistite ho gumičkou. Týmto sa zabráni vniknutiu vysokotlakovej vody do vetracieho otvoru v plnacom uzávere. Mohlo by to spôsobiť poruchy, ako napríklad zanesenie filtrov.



Prúd vody nikdy nesmerujte priamo na uzáver palivovej nádrže. Toto je dôležité najmä pri používaní vysokotlakového čistiaceho zariadenia.

Hasenie požiaru

V prípade požiaru stroja používajte práškový hasiaci prístroj triedy ABC.

Použiť môžete aj hasiaci prístroj s oxidom uhličitým triedy BE.

Ochranná konštrukcia proti prevráteniu (ROPS), kabína splňajúca podmienky ROPS



Ak je stroj vybavený Ochrannou konštrukciou proti prevráteniu (ROPS, alebo kabínou splňajúcou podmienky ROPS), na ochrannej konštrukcii ani v kabíne nikdy nezvárajte ani nevrtajte.



Poškodenú konštrukciu alebo kabínu ROPS sa nikdy nepokúšajte opraviť. Musíte ich vymeniť za nové konštrukcie alebo kabíny ROPS.

Zaobchádzanie s batériou



Pri odpájaní batérií vždy odpájajte najskôr kábel so zápornou polaritou.



Pri pripájaní batérií vždy najskôr pripájajte kábel s kladnou polaritou.



Staré batérie likvidujte ekologicky. Batérie obsahujú jedovaté olovo.



Na nabíjanie batérie nepoužívajte rýchlonabíjačku. Môže to skrátiť životnosť batérie.

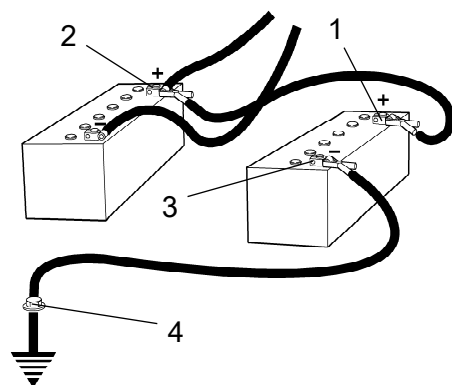
Štartovanie pomocou kábla



Záporný kábel nepripájajte k zápornému pólu vybitej batérie. Iskra môže zapáliť kyslíkovo-vodíkový plyn, ktorý sa vytvára v okolí batérie.



Skontrolujte, či batéria používaná na štartovanie pomocou kábla má rovnaké napätie ako vybitá batéria.



Obr. Štartovanie pomocou kábla

Vypnite zapaľovanie a všetky spotrebiče. Vypnite motor na stroji, z ktorého sa odoberá energia na štartovanie.

Najprv pripojte kladný pól batérie použitej na štartovanie pomocou kábla (1) ku kladnému pólu vybitej batérie (2). Potom pripojte záporný pól batérie použitej na štartovanie pomocou kábla (3) napríklad ku skrutke (4) alebo závesnému oku na stroji s vybitou batériou.

Naštartujte motor na stroji, ktorý poskytuje energiu na štartovanie. Chvíľu ho nechajte bežať. Teraz sa pokúste naštartovať druhý stroj. Káble odpájajte v opačnom poradí.

Technické špecifikácie

Vibrácie – stanovište obsluhovača
(ISO 2631)

Úrovne vibrácií sa merajú podľa prevádzkového cyklu popísaného v smernici EÚ 2000/14/EC pre stroje vybavené pre trh Európskej únie, so zapnutým vibrovaním, na mäkkom polymérovom materiáli a so sedadlom obsluhovača v prepravnej polohe.

Namerané celotelové vibrácie boli nižšie ako akčná hodnota 0,5 m/s² uvedená v smernici EÚ 2002/44/ES. (Limit je 1,15 m/s²)

Zmerané vibrácie v ruke a ramene boli tiež pod činnou hodnotou 2,5 m/s² uvedenou v rovnakej smernici. (Limit je 5 m/s².)

Úroveň hluku

Úroveň hluku sa meria podľa prevádzkového cyklu popísaného v smernici EÚ 2000/14/EC pre stroje vybavené pre trh Európskej únie, na mäkkom polymérovom materiáli, so zapnutým vibrovaním a so sedadlom obsluhovača v prepravnej polohe.

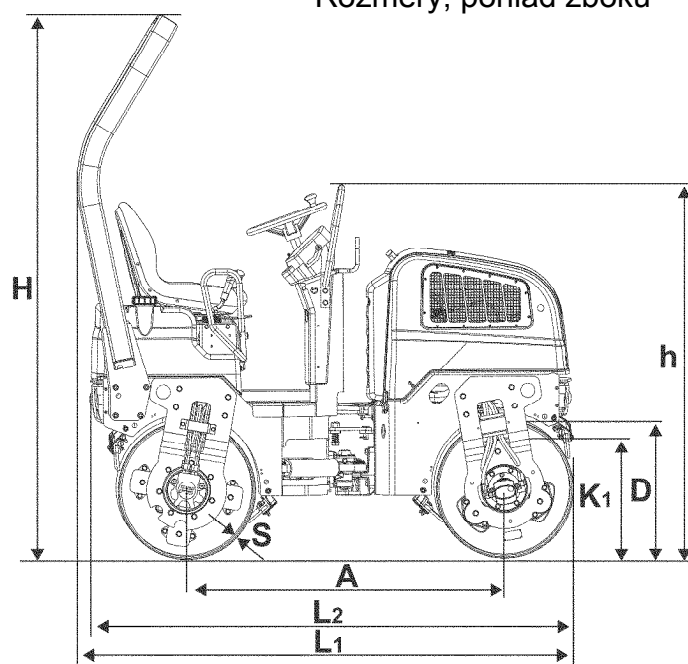
Zaručená úroveň akustického výkonu, L_{wA} 105 dB (A)

Úroveň akustického tlaku v ušiach obsluhujúceho personálu (plošina), L_{pA} 84 ±3 dB (A)

Elektrický systém

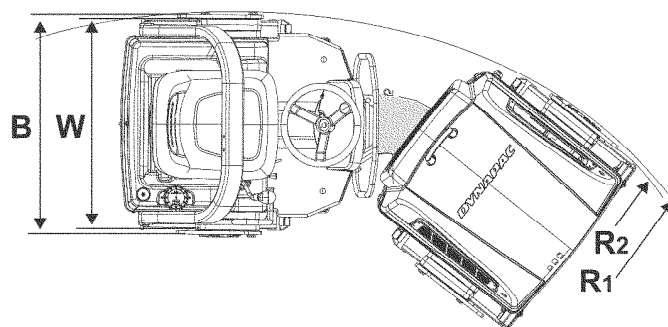
Stroje sú testované na elektromagnetickú kompatibilitu v súlade s EN 13309:2000 "Stroje na zemné práce"

Rozmery, pohľad z boku



	Rozmery	mm	palce
A	Rázvor	1350	53.2
D	Priemer, bubon	588	23.2
H	Výška, so systémom ROPS	2300	90.6
h	Výška, bez systému ROPS	1520	59.8
K ₁		465	18.3
L ₁		2095	82.5
L ₂		2040	80.3
S	Hrúbka, amplitúda bubna, nominálna		
	CC800	14	0,55
	CC900	15	0,59
	CC1000	13	0,51

Rozmery, pohľad zhora



	Rozmery	mm	palce
B	Šírka stroja		
	CC800	874	34,4
	CC900	974	38,4
	CC1000	1074	42,3
R ₁	Polomer otáčania, vonkajší		
	CC800	2650	104,3
	CC900	2700	106,3
	CC1000	2750	108,3
R ₂	Polomer otáčania, vonkajší, okraj bubna		
	CC800	2610	102,8
	CC900	2660	104,7
	CC1000	2710	106,7
W	Šírka bubna		
	CC800	800	31,5
	CC900	900	35,4
	CC1000	1000	39,4

Hmotnosti a objemy

Hmotnosti

Prevádzková hmotnosť so systémom ROPS (EN500)

CC800	1510 kg	3 329 libier
CC900	1580 kg	3 483 libier
CC1000	1650 kg	3 638 libier

Objemy kvapalín

Palivová nádrž	23 litrov	6,0 gal
----------------	-----------	---------

Nádrž na vodu

- Štandard (verzia CC)	110 litrov	29 gal
- Veľké (verzia Plus)	190 litrov	50 gal

Prevádzková kapacita

Údaje o zhutňovaní

Statické lineárne zaťaženie	Predné	Zadné	
CC800	8,8	10,1	kg/cm
	49,3	56,6	pli
CC900	8,6	8,9	kg/cm
	48,2	49,9	pli
CC1000	8,1	8,4	kg/cm
	45,4	47	pli

Amplitúda

CC800	0,4	mm	0,02	palce
CC900	0,4	mm	0,02	palce
CC1000	0,35	mm	0,01	palce

Vibračná frekvencia	68	Hz	4 080	ot./min.
---------------------	----	----	-------	----------

Odstredivá sila	17	kN	3 825	lb
-----------------	----	----	-------	----

Pohon

Rozsah rýchlosti	0-8	km/h	0-5	míľ/h
Stúpavosť (teoretická)	40	%		

Poznámka: Frekvencia sa meria pri vysokých otáčkach. Amplitúda sa meria ako skutočná hodnota a nie nominálna.

Všeobecné

Motor

Výrobca/model	Kubota D1105-E4B
Napájanie	
- kW	18,1
- HP	24,6
Otáčky motora	2800 ot./min.

Elektrický systém

Batéria	12 V, 60 Ah
Alternátor	12 V 40 A
Poistky	Pozrite si časť Elektrický systém – poistky

Uťahovací moment

Uťahovací moment v Nm pre naolejované alebo suché skrutky dotiahnuté použitím momentového kľúča.

Závit metrickej hrubej skrutky, svetlo pokovované (fbz):

TRIEDA PEVNOSTI:

M – závit	8.8, Naolejované	8.8, Suché	10.9, Naolejované	10.9, Suché	12.9, Naolejované	12.9, Suché
M6	8,4	9,4	12	13,4	14,6	16,3
M8	21	23	28	32	34	38
M10	40	45	56	62	68	76
M12	70	78	98	110	117	131
M14	110	123	156	174	187	208
M16	169	190	240	270	290	320
M20	330	370	470	520	560	620
M22	446	497	626	699	752	839
M24	570	640	800	900	960	1080
M30	1130	1260	1580	1770	1900	2100

Hrubý metrický závit, pozinkované (Dacromet/GEOMET):

TRIEDA PEVNOSTI:

M – závit	10.9, Naolejované	10.9, Suché	12.9, Naolejované	12.9, Suché
M6	12,0	15,0	14,6	18,3
M8	28	36	34	43
M10	56	70	68	86
M12	98	124	117	147
M14	156	196	187	234
M16	240	304	290	360
M20	470	585	560	698
M22	626	786	752	944
M24	800	1010	960	1215
M30	1580	1990	1900	2360

ROPS – skrutky

Rozmery skrutiek:	M12 (PN 4700508063)
Trieda pevnosti:	8.8
Dot'ahovací moment:	70 Nm



Skrutky systému ROPS, ktoré treba dot'ahovať na určitý dot'ahovací moment, musia byť suché.

Hydraulický systém

Otvárací tlak	MPa	Psi
Hnací systém	35,0	5076
Zásobovací systém	2,0	290
Vibračný systém	22,0	3190
Ovládacie systémy	7,0	1015
Odpojenie bŕzd	2,0	290

Popis stroja

Naftový motor

Stroj je vybavený štvortaktným dieselovým motorom s turbodúchadlom, s tromi valcami v rade, ktorý je chladený vodou.

Elektrický systém

Stroj má nasledujúce ovládacie jednotky (ECU, Electronic Control Unit) a elektronické jednotky.

- Hlavná ECU (pre stroj)

Pohonný systém/Prevodovka

Pohonný systém je hydrostatický systém s hydraulickým čerpadlom, ktoré zásobuje dva paralelne pripojené motory.

Motory poháňajú predný a zadný bubon.

Rýchlosť stroja je úmerná vychýleniu/uhlu ovládacej páky voči neutrálnej polohe.

Brzdny systém

Brzdny systém pozostáva z prevádzkovej brzdy, sekundárnej brzdy a parkovacej brzdy.

Prevádzková brzda je hydrostatická a je aktivovaná presunutím ovládacej páky do neutrálnej polohy.

Sekundárna/Parkovacia brzda

Systém sekundárnej a parkovacej brzdy pozostáva z odpružených viackotúčových brzd v motoroch. Brzdy sa uvoľňujú hydraulickým tlakom a ovládajú sa spínačom na prístrojovom paneli.

Riadiace ústrojenstvo

Riadiace ústrojenstvo je hydrostatický systém.

Riadiaci ventil na stĺpiku riadenia distribuuje tok k riadiacemu valcu, ktorý ovláda kĺbový spoj.

Uhol natočenia je úmerný vychýleniu volantu.

FOPS a ROPS

FOPS je skratka pre „ochranu proti padajúcim predmetom“ (strešná ochrana) a ROPS je skratka pre „ochranu proti prevráteniu“.

Ak ľubovoľná časť ochrannej konštrukcie systému FOPS/ROPS vykazuje plastickú deformáciu alebo trhliny, systém FOPS/ROPS sa musí okamžite vymeniť.

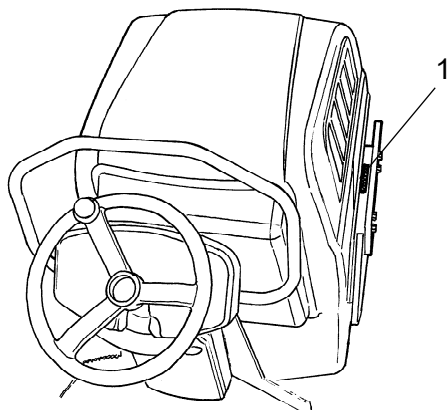
Nikdy nevykonávajte nepovolené úpravy na systéme FOPS/ROPS bez predchádzajúcej konzultácie s

výrobnou jednotkou Dynapac. Dynapac určí, či by úprava mohla mať za následok zneplatnenie schválenia podľa noriem pre FOPS/ROPS.

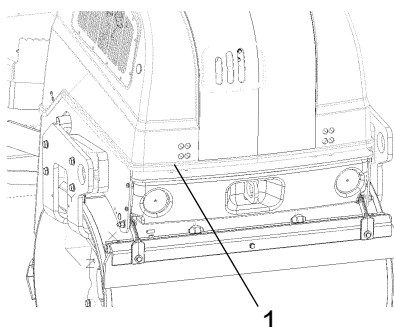
Identifikácia

Identifikačné číslo produktu na ráme

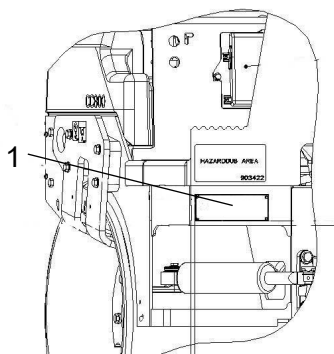
Kód PIN stroja (identifikačné číslo produktu) (1) je vyrazený na pravom okraji predného rámu.



Obr. Kód PIN na pravej strane



Obr. Kód PIN vpredu vpravo



Obr. Plošina obsluhovača, pravá strana
1. Identifikačný štítok stroja

Identifikačný štítok stroja

Štítok stroja (1) je pripnutý na prednej strane zadného krytu, vedľa kľúbi riadenia.

Na štítku je uvedený názov výrobcu a jeho adresa, typ stroja, PIN – identifikačné číslo produktu (sériové číslo), prevádzková hmotnosť, výkon motora a rok výroby. Označenia CE a rok výroby sa na strojoch dodávaných na trhy mimo Európskej únie nemusia uvádzať.

		Dynapac Compaction Equipment AB Box 604, SE-371 23 Karlskrona Sweden		
Product Identification Number				
Designation	Type	Rated Power kW	Max axle load front / rear kg	
Gross machinery mass kg	Operating mass kg	Max ballast kg	Year of Mfg	
Made in Sweden 4811 0001 23				

Pri objednávaní náhradných dielov uvádzajte kód PIN stroja.

Vysvetlenie výrobného čísla 17PIN

A = výrobca

B = rad/model

C = kontrolné písmeno

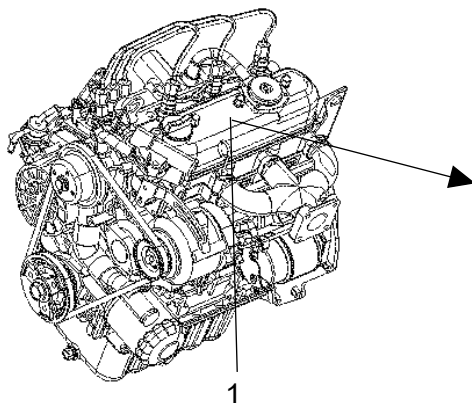
F = výrobné číslo

100	00123	V	0	A	123456
A	B	C	F		

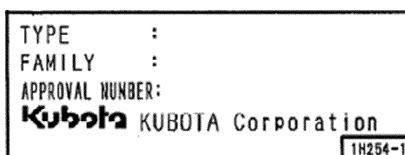
Identifikačné štítky motora

Identifikačný typový štítok motora (1) sa nachádza na kryte hlavy valcov.

Na štítku je uvedený typ motora, jeho sériové číslo a špecifikácie.



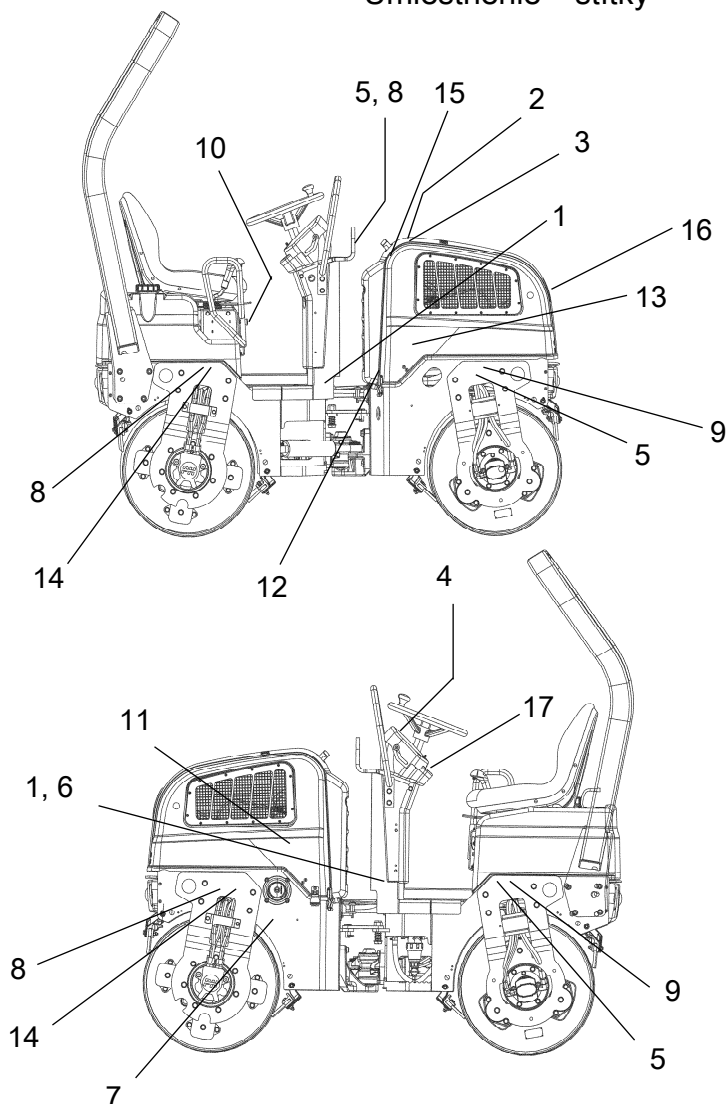
Pri objednávaní náhradných dielov uvádzajte sériové číslo motora. Pozrite si aj príručku k motoru.



Obr. Motor
1. Typový štítok

Štítky

Umiestnenie – štítky



Obr. Umiestnenie štítkov a označení

1.	1. Výstraha, nebezpečenstvo pomliaždenia	4700903422	8.	8. Zdvihač bod	4700357587
2.	2. Výstraha, rotujúce súčasti motora	4700903423	9.	9. Zdvihač doska	4700904870
3.	3. Upozornenie, Horúci povrch	4700903424	10.	10. Priehradka pre príručku	4700903425
4.	4. Upozornenie, Príručka	4700903459	11.	11. Odpojovač batérie (voliteľný)	4700904835
5.	5. Upozornenie, Blokovanie	4700908229	12.	12. Úroveň hydraulické kvapaliny	4700272373
6.	6. Úroveň akustického výkonu	4700791293	13.	13. Biologická hydraulická kvapalina (voliteľná)	4700904601
7.	7. Motorová nafta	4700991658	14.	14. Upevňovací bod	4700382751
*) Platí len pre CC800/900 vybavené systémom ROPS.			15.	15. Výstraha, Riziko prevrátenia *)	4811000351
			16.	16. Výstraha, štartovací plyn	4700791642
			17.	17. Pokyny pre štartovanie	4700379012

Bezpečnostné štítky

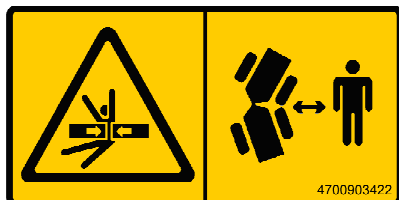
Vždy skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné štítky úplne čitateľné, odstráňte z nich nečistoty a ak nie sú čitateľné, objednajte nové štítky. Použite číslo súčiastky špecifikované na každom štítku.

4700903422

Výstraha – Deformačná zóna, kĺbový spoj/bubon.

Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od deformačnej zóny.

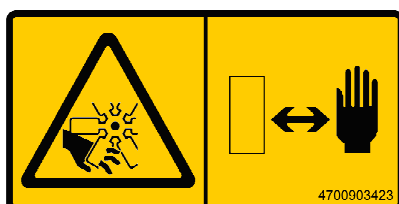
(Dve deformačné zóny na strojoch vybavených otočným riadením)



4700903423

Výstraha – Rotujúce súčasti motora.

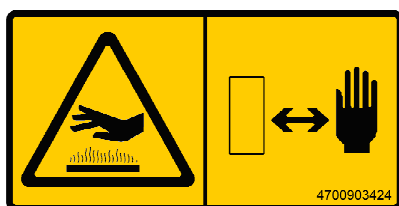
Udržiavajte ruky v bezpečnej vzdialenosti.



4700903424

Výstraha – Horúce povrchy v motorovom priestore.

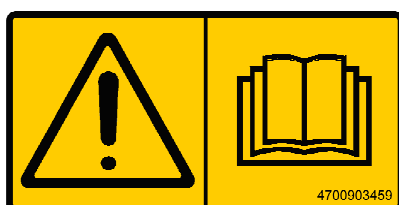
Udržiavajte ruky v bezpečnej vzdialenosti.



4700903459

Výstraha – Návod na použitie

Obsluhujúci personál si musí pred použitím stroja prečítať bezpečnostné, prevádzkové a údržbové pokyny.



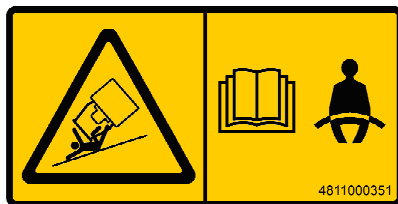
4700908229

Výstraha – nebezpečenstvo pomliaždenia

Kĺbový spoj sa musí pri zdvíhaní zamykať.

Prečítajte si návod na používanie.





4811000351
Výstraha - Riziko prevrátenia

Ak je valec vybavený systémom ROPS (ochranná konštrukcia proti prevráteniu), vždy používajte bezpečnostný pás.

Prečítajte si návod na používanie.

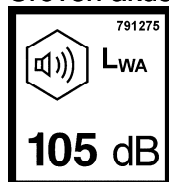


4700791642
Výstraha – štartovací plyn

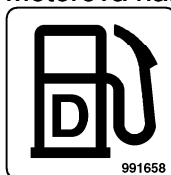
Nesmie sa používať štartovací plyn.

Informačné štítky

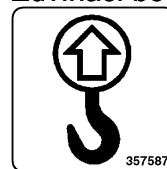
Úroveň akustického hluku



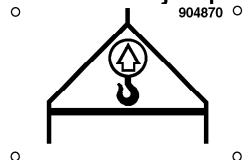
Motorová nafta



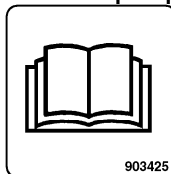
Zdvíhací bod



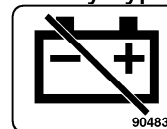
Štítok s údajmi pre zdvíhanie



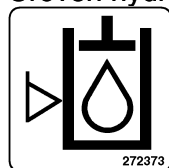
Priestor pre príručky



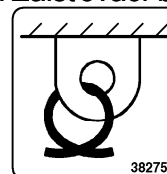
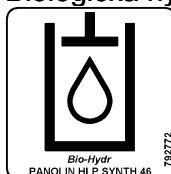
Hlavný vypínač



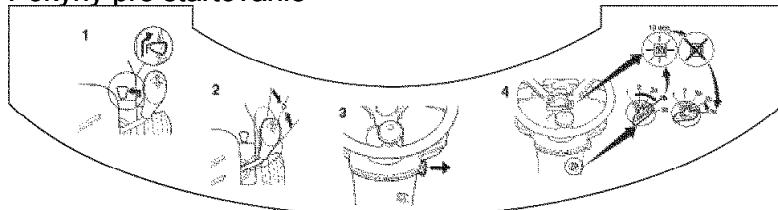
Úroveň hydraulického oleja



Biologická hydraulická kvapalina

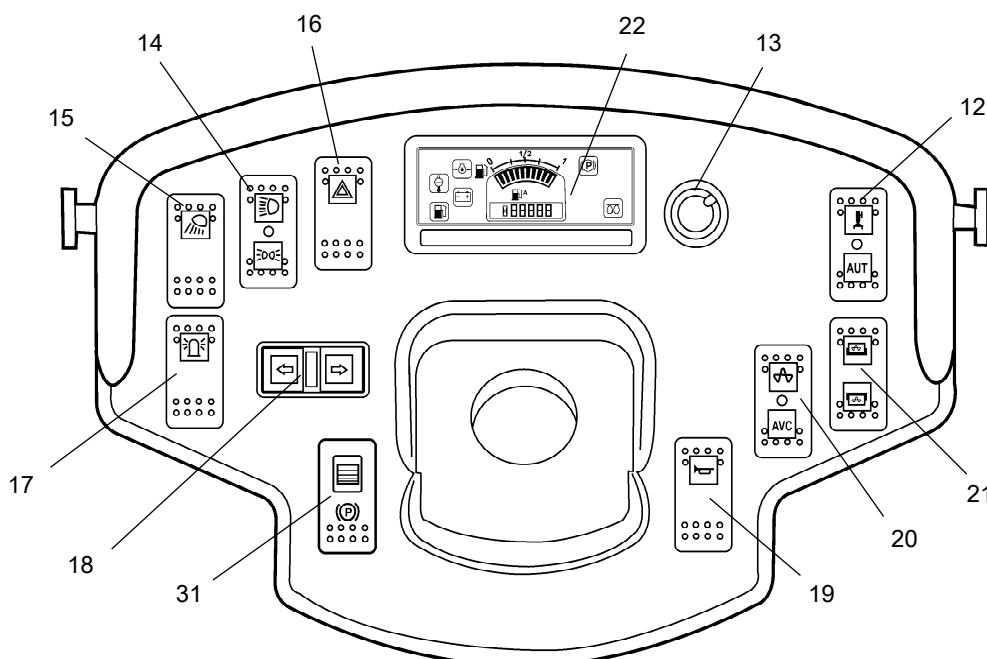


Pokyny pre štartovanie



Prístroje/ovládacie prvky

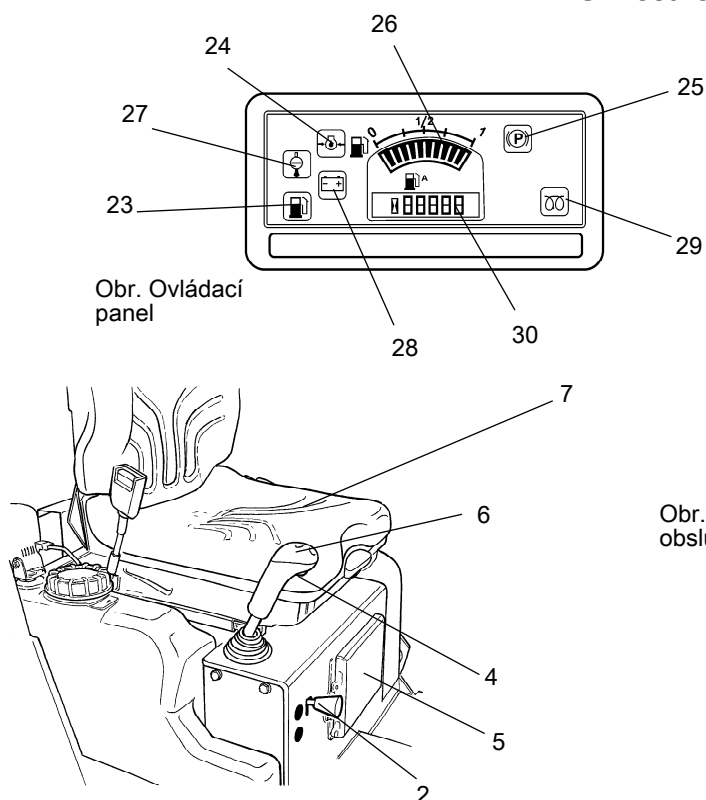
Umiestnenia – prístroje a ovládacie prvky



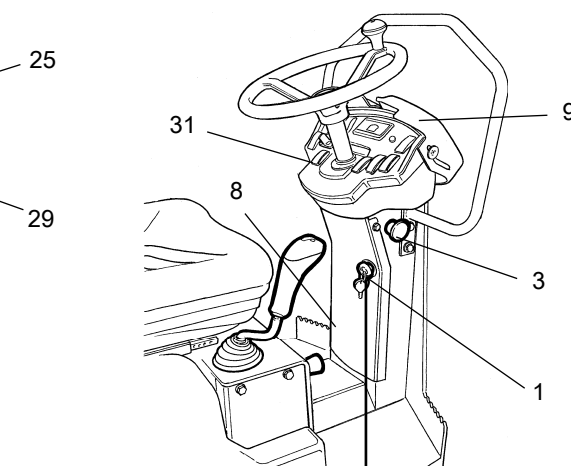
Obr. Prístrojový a ovládací panel

12.	Manuálny/automatický postrekovač	17.	* Výstražný maják
13.	* Časovač postrekovača	18.	* Ukazovatele smeru jazdy
14.	* Cestné svetlá	19.	Klaksón
15.	Pracovné svetlá	20.	Manuálne/automatické vibrovanie
16.	* Výstražné svetlá	21.	* Prepínač vibrácií predného a zadného bubna
		22.	Ovládací panel
	* = Voliteľné	31.	Parkovacia brzda Zatiahnutá/Uvoľnená

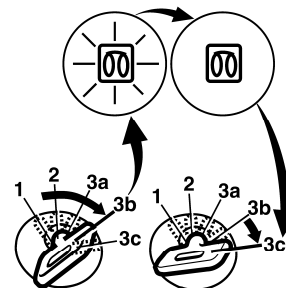
Umiestnenia – ovládací panel a ovládacie prvky



Obr. Poloha obsluhovača



Obr. Stanovište obsluhovača

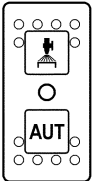
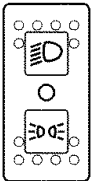


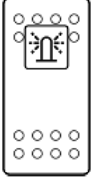
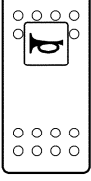
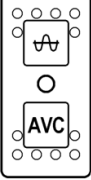
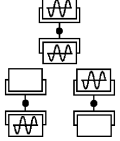
- | | | |
|---|--|----|
| 1 | Spínač štartéra | 23 |
| 2 | Riadenie rýchlosti stroja | 24 |
| 3 | Núdzové zastavenie stop/núdzová brzda | 25 |
| 4 | Zapnutie a vypnutie vibrovania | 26 |
| 5 | Priestor pre príručky | 27 |
| 6 | Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu | 28 |
| 7 | Spínač v sedadle | 29 |
| 8 | Poistková skrinka | 30 |
| 9 | Kryt prístrojového panela | 31 |

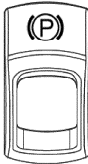
- | |
|----------------------------|
| Nízka úroveň paliva |
| Tlak oleja v motore |
| Kontrolka parkovacej brzdy |
| Úroveň paliva |
| Teplota vody v motore |
| Batéria/nabíjanie |
| Žeraviaca sviečka |
| Časomer |
| Parkovacia brzda |

Popis funkcií

Nie	Označenie	Symbol	Funkcia
1.	Spínač štartéra		Polohy 1–2: Vypnutá poloha, kľúč je možné vybrať. Poloha 3a: Všetky prístroje a elektrické ovládacie prvky sú napájané elektrickou energiou. Poloha 3b: Žeravenie. Spínač štartéra podržte v tejto polohe, kým nezhasne kontrolná žiarovka. Po otočení spínača do ďalšej polohy sa spustí motor štartéra.

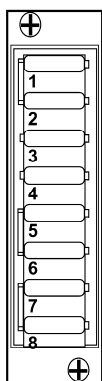
Nie	Označenie	Symbol	Funkcia
			Poloha 3c: Zapnutie motora štartéra.
2.	Regulátor otáčok motora		Zdvihnutím páčky a jej uvoľnením do drážky vľavo nastavíte prevádzkové otáčky motora. Voľnobežné otáčky nastavíte posunutím páčky doprava a nadol.
3.	Núdzové zastavenie/Núdzová brzda		Keď je stlačené, vtedy je núdzová brzda aktivovaná. Brzda je aktivovaná a stroj sa zastaví. Vzoprite sa, náhle zastavenie.
4.	Zapnutie a vypnutie vibrovania. Vypínač		Jedným stlačením a uvoľnením sa zapne vibrovanie. Opätovným stlačením sa vibrovanie vypne.
5.	Priestor pre príručky		Potiahnutím nahor a otvorením hornej časti skrinky získate prístup k príručkám.
6.	Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu		Motor sa dá naštartovať iba ak je páčka v neutrálnej polohe. Ak páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu nie je v neutrálnej polohe, motor sa nenašartuje. Smer pohybu a rýchlosť valca sa reguluje páčkou na ovládanie pohybu dopredu a dozadu. Pohybom páčky dopredu sa uvedie valec do pohybu smerom dopredu atď. Rýchlosť valca je priamo úmerná vzdialenosti páčky od neutrálnej polohy. Čím je páčka ďalej od neutrálnej polohy, tým je vyššia rýchlosť.
7.	Spínač v sedadle		Keď riadite valec ostante stále sedieť. Keď sa vodič počas činnosti postaví, začne znieť bzučiak. Po 4 sekundách sa aktivuje brzda a stroj sa zastaví.
8.	Poistková skrinka (na stĺpiku riadenia)		Obsahuje poistky pre elektrický systém. Popis funkcií poistiek nájdete v časti s názvom „Elektrický systém“.
9.	Kryt prístrojového panela		Spustený nad prístrojovým panel chráni prístroje pred vplyvom počasia a poškodením. Uzamykateľné
12.	Postrekovač, spínač		Horná poloha = zapnutie prítoku vody do bubna. Stredná poloha = postrekovanie vypnuté Dolná poloha = zapnutie prítoku vody do bubna prostredníctvom páčky na ovládanie pohybu dopredu a dozadu. Prítok vody možno regulovať pomocou časovača postrekovača (13).
			Vypnuté postrekovanie Prítok vody do valca prostredníctvom páčky na ovládanie pohybu dopredu a dozadu v režime AUTO. Prítok vody možno regulovať pomocou časovača postrekovača (13).
13.	Časovač postrekovača (voliteľný)		Plynulá regulácia prítoku vody v rozsahu 0 – 100 %. Funguje iba pri stlačení tlačidla AUTO (12).
14.	Cestné svetlá, spínač (voliteľný)		Pri stlačení hornej polohy sa zapnú cestné svetlá. Pri stlačení dolnej polohy sa zapnú parkovacie svetlá.

Nie	Označenie	Symbol	Funkcia
15.	Pracovné svetlá, spínač (voliteľný)		Pri stlačení sa zapnú pracovné svetlá.
16.	Výstražné svetlá, spínač (voliteľný)		Pri stlačení sa zapnú výstražné svetlá.
17.	Výstražný maják, spínač		Pri stlačení sa zapne výstražný maják.
18.	Smerové svetlá, spínač (voliteľný)		Pri stlačení doľava sa zapnú ľavé smerové svetlá atď. V strednej polohe je táto funkcia vypnutá.
19.	Klaksón, spínač		Stlačením sa rozoznie klaksón.
20.	Prepínač vibrovania MAN/AUTO		V hornej polohe sa vibrovanie zapína a vypína spínačom na páčke na ovládanie pohybu dopredu a dozadu. Funkciu aktivujete spínačom. V strednej polohe je vibračný systém vypnutý. V dolnej polohe sa vibrovanie zapína a vypína automaticky prostredníctvom páčky na ovládanie pohybu dopredu a dozadu.
21.	Prepínač vibrácií predného a zadného bubna (voliteľný)		Pri stlačenej prednej polohe sa zapne vibrovanie na prednom bubne. V strednej polohe sa zapne vibrovanie na oboch bubnoch. Pri stlačenej zadnej polohe sa zapne vibrovanie na zadnom bubne.
22.	Ovládací panel		
23.	Výstražná žiarovka, nízka úroveň paliva		Svetelný indikátor sa zapína pri nízkej úrovni paliva v nádrži.
24.	Výstražná žiarovka, tlak oleja		Táto žiarovka sa rozsvieti, ak je príliš nízky tlak mazacieho oleja v motore. Okamžite vypnite motor a vyhľadajte poruchu.
25.	Výstražná žiarovka, parkovacia brzda		Po aktivácii parkovacej brzdy sa rozsvieti kontrolná žiarovka.
26.	Úroveň paliva		Zobrazuje úroveň paliva v nádrži na naftu.
27.	Výstražná žiarovka, teplota vody		Žiarovka sa rozsvieti, ak je teplota vody príliš vysoká.

Nie	Označenie	Symbol	Funkcia
28.	Výstražná žiarovka, nabíjanie batérie		Ak sa žiarovka rozsvieti pri spustenom motore, alternátor nenabíja. Vypnite motor a vyhľadajte poruchu.
29.	Výstražná žiarovka, žeraviaca sviečka		Ak chcete spustiť motor štartéra, počkajte, kým kontrolná žiarovka nezhasne. Potom môžete spínač štartéra prepnúť do polohy 3c.
30.	Časomer		Zobrazuje počet prevádzkových hodín motora.
31.	Parkovacia brzda Zatiahnutá/Uvoľnená, prepínač		Pre aktiváciu brzd stlačte hornú časť prepínača a zmeňte polohu páčky. Pre odpojenie brzd stlačte naraz červenú časť aj prepínač a zmeňte polohu páčky. POZNÁMKA: Pri štartovaní stroja musí byť parkovacia brzda aktivovaná. Vždy použite parkovaciu brzd vtedy, keď stroj stojí na šikmom povrchu.

Elektrický systém

Poistky



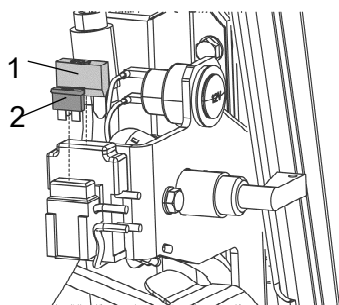
Obr. Poistková skrinka

Na obrázku sú znázornené pozície jednotlivých poistiek.

Tabuľka uvedená nižšie obsahuje menovité hodnoty poistiek v ampéroch a ich funkcie. Všetky poistky sú ploché kolíkové.

Poistky v poistkovej skrinke

1.	Prístrojový panel s elektronickou radiacou jednotkou, postrekovač	20 A	5.	Výstražný maják	10 A
2.	Klaksón, alternátor	10 A	6.	Ukazovatele smeru jazdy	10 A
3.	Pravé smerové svetlá, bočné prerušovače	5 A	7.	Cestné svetlá, pracovné svetlá, hlavné predné svetlomety	15 A
4.	Ľavé smerové svetlá, bočné prerušovače	5 A	8.	Cestné svetlá, polohové svetlá, brzdomer svetlá, zadné pracovné svetlá, osvetlenie ŠPZ	15 A



Obr. Poistky, motorový priestor
1. Zátky kúrenia
2. Hlavná poistka

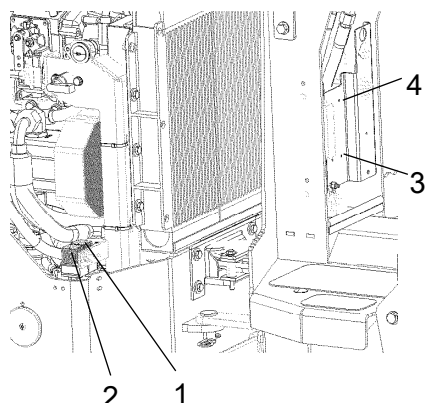
Poistky v motorovom priestore

Na obrázku sú znázornené pozície jednotlivých poistiek.

Ampérové hodnoty a funkcie poistiek sú uvedené nižšie. Všetky poistky sú ploché kolíkové.

Poistky v motorovom priestore

F10	Hlavná poistka (Typ E - Vysoká)	30 A
F20	Zátky kúrenia	50 A



Obr. Relé

Relé

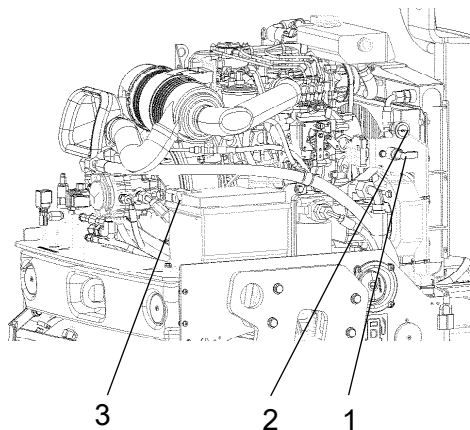
1.	K1	Štartovanie
2.	K5	Žeraviaca sviečka
3.	K9	Ukazovatele smeru jazdy
4.	K10	Brzdové svetlá

Prevádzka

Pred naštartovaním

Spínač na odpojenie batérie – zapnutý – voliteľný

Nezabúdajte vykonávať dennú údržbu. Pozrite si pokyny na údržbu.



Verzia PLUS

Odpojovač batérie sa nachádza na ľavej strane motorového priestoru.

Kľúčik (1) otočte do zapnutej polohy.

Verzia CC

Pripojte červenú káblovú prípojku (3) ku kladnému pólu batérie.

Obr. Ľavá strana motora

1. Odpojovač batérie (len verzia PLUS)
2. Napájacia zásuvka, 12 V
3. Káblová prípojka

Valec je teraz zásobovaný elektrickou energiou.

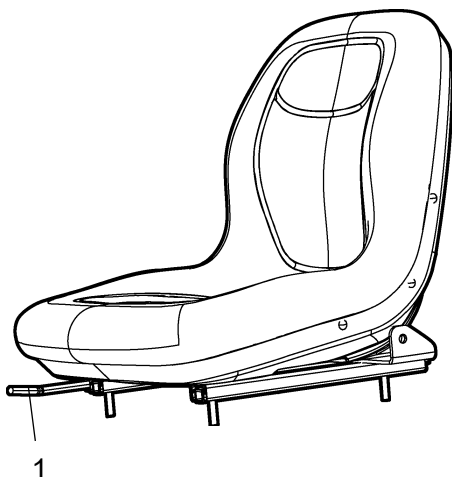


Pri prevádzke treba odomknúť kryt motora, aby sa v prípade potreby dala odpojiť batéria.

Sedadlo vodiča (verzia CC) – Nastavenie

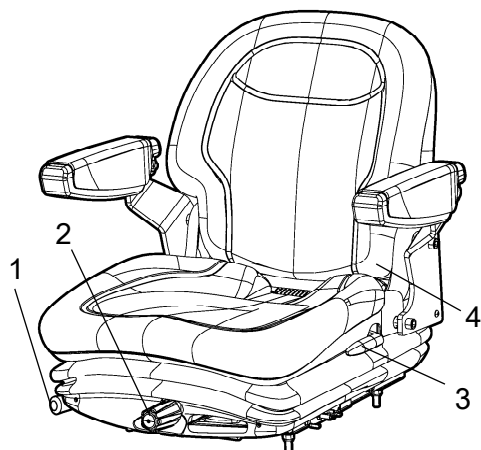
Nastavte sedadlo vodiča tak, aby poloha bola pohodlná a aby ovládania boli ľahko dostupné.

Sedadlo sa môže nastavovať dĺžkovo (1).



Obr. Sedadlo vodiča

1. Nastavenie dĺžky



Obr. Sedadlo vodiča
1. Nastavovacia páka
2. Nastavenie hmotnosti
3. Uhol zadného operadla
4. Bezpečnostný pás

Sedadlo vodiča (verzia Plus) – Nastavenie

Nastavte sedadlo vodiča tak, aby poloha bola pohodlná a aby ovládania boli ľahko dostupné.

Sedadlo sa môže nastavovať nasledujúcim spôsobom.

- Dĺžkové nastavenie (1)
- Nastavenie hmotnosti (2)
- Uhol zadného operadla (3)



Vždy sa presvedčte, že sedadlo je pred činnosťou zaistené.

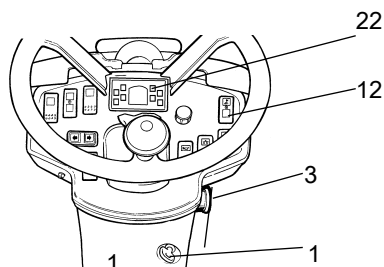


Nezabudnete na použitie bezpečnostného pásu (4).

Prístroje a žiarovky – kontrola



Presvedčte sa, že tlačidlo Núdzové zastavenie je vytiahnuté a že parkovacia brzda je aktivovaná. Keď je páka vpred/vzad v neutrále, je aktivovaná automatická funkcia brzdy.



Obrázok. Prístrojová doska
1. Tlačidlo štartéra
3. Núdzové zastavenie/Núdzová brzda
12. Tlačidlo Kropenie
22. Výstražný panel

Otočte prepínač (1) do polohy 3a.

Skontrolujte, či sa rozsvietia výstražné žiarovky na výstražnom paneli (22).

Spínač postrekovania (12) nastavte do prevádzkovej polohy a skontrolujte funkčnosť systému.

Blokovacia poistka

Valec je vybavený blokovacou poistkou.

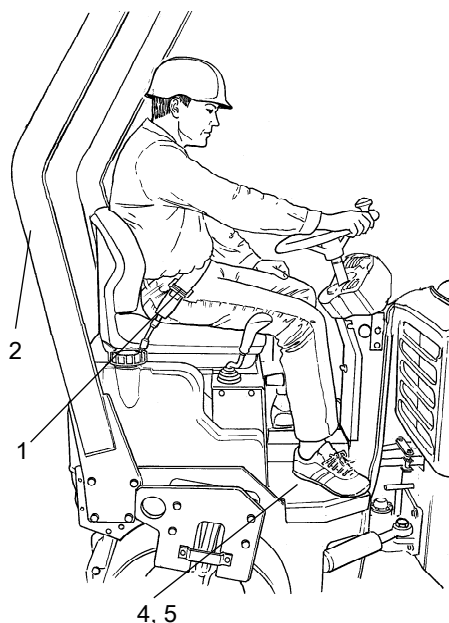
Ak nie je parkovacia brzda aktivovaná a operátor sa zdvihne zo sedadla, ozve sa bzučiak a motor sa po 4 sekundách vypne.

Ak je parkovacia brzda aktivovaná alebo ak si sadnete na sedadlo vodiča do 4 sekúnd, motor sa nevypne.

Naftový motor sa okamžite vypne, ak sa páčka na ovládanie pohybu dopredu/dozadu pohne mimo neutrálnej polohy, pričom operátor nesedí na sedadle a nie je aktivované tlačidlo parkovacej brzdy.



Pri každom úkone si sadnite!



Obr. Poloha obsluhovača

1. Bezpečnostný pás
2. Sklopný systém ROPS
4. Gumený prvok
5. Protišmyková ochrana

Poloha obsluhovača



Ak bezpečnostný pás (1) vykazuje znaky opotrebenia alebo bol vystavený vysokému zaťaženiu, vymeňte ho.



Páčky na ovládanie pohybu dopredu a dozadu nikdy nepoužívajte ako rukoväť pri nastupovaní do valca alebo pri vystupovaní z valca.



Skontrolujte neporušenosť gumených prvkov (4) na podlahe. Opotrebované prvky znižujú pohodlie.



Skontrolujte, či je protišmyková ochrana (5) na podlahe v dobrom stave. Ak je protišmyková ochrana v zlom stave, vymeňte ju.



Stroje vybavené sklápacou ochrannou konštrukciou proti prevráteniu ROPS obsluhujte len so vztýčenou a zaistenou ochrannou konštrukciou ROPS.



Blokovacia poistka sa vždy pred činnosťou musí skontrolovať. Za tým účelom vodič vstane zo sedadla, tak ako je ukázané v inštrukciách v oddieli Prevádzkové pokyny.

Ak je valec vybavený systémom ROPS (ochranná konštrukcia proti prevráteniu), vždy používajte namontovaný bezpečnostný pás (1) a noste ochrannú helmu.

Štartovanie

Štartovanie motora



Pri štartovaní musí vodič zostať sedieť.

Presvedčte sa, že tlačidlo Núdzové zastavenie (3) je vytiahnuté a že parkovacia brzda (31) je aktivovaná.

Páčku na ovládanie pohybu dopredu a dozadu (6) nastavte do neutrálnej polohy. Motor sa dá naštartovať iba ak je páčka v neutrálnej polohe.

Nastavte spínač vibrovania (20) pre manuálne/automatické vibrovanie do polohy O.

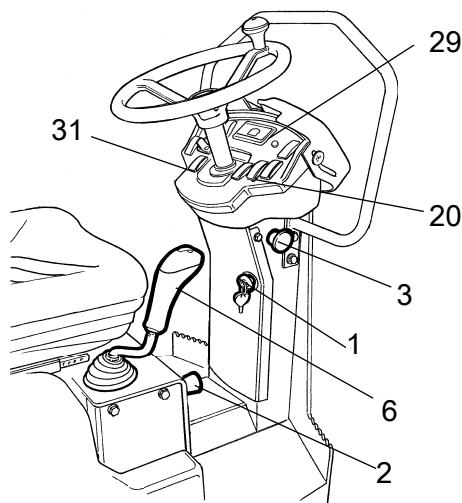


Motor štartéra nenechávajte bežať príliš dlho. Ak motor nenašartuje okamžite, pred zopakovaním počkajte približne minútu.

Pri vysokej teplote okolia nastavte ovládač rýchlosti (2) do polohy tesne nad voľnobehom.

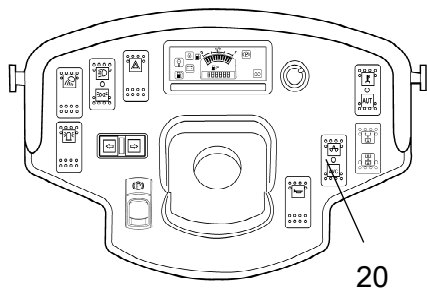
Keď štartujete studený motor, ovládač rýchlosti nastavte na plnú rýchlosť. Predohrev: Otočte kľúč do polohy II. Keď tlejivka (29) zhasne: Otočte štartovací prepínač (1) do prava. Akonáhle sa motor naštartuje, pustite štartovací prepínač a znížte rýchlosť motora tesne nad voľnobehom (pretože vysoké obrátky môžu poškodiť motor). Akonáhle motor beží hladko, znížte obrátky na voľnobeh.

Motor za niekoľko minút zohrejte za voľnobehu, avšak dlhšie ak okolitá teplota je pod +10°C (50°F).



Obrázok. Ovládacia doska

- 1. Tlačidlo štartéra
- 2. Ovládanie rýchlosti stroja
- 3. Núdzové zastavenie/Núdzová brzda
- 6. Páka Vpred/Vzad
- 20. Prepínač vibrácií ručne/automaticky
- 29. Tlejivka
- 31. Parkovacia brzda



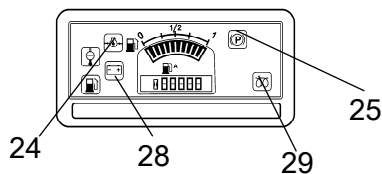
Obr. Prístrojový panel
20. Spínač vibrovania

Počas zohrievania motora skontrolujte, či zhasli výstražné žiarovky pre tlak oleja (24) a nabíjanie (28).

Výstražná žiarovka (25) by mala zostať svietiť.



Pri štartovaní a jazde na stroji so studeným motorom pamätajte, že hydraulická kvapalina je tiež studená a brzdná dráha môže byť tiež dlhšia, kým motor stroja dosiahne prevádzkovú teplotu.



Obr. Ovládacia doska
24. Kontrolka Tlak oleja
25. Kontrolka Brzda
28. Kontrolka Nabíjanie
29. Tlejivka



Ak sa stroj používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu). Nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým.

Jazda

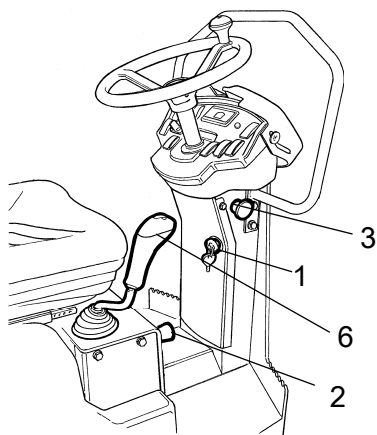
Prevádzka valca



Stroj za žiadnych okolností neprevádzkujte zo zeme. Obsluhovač musí počas celej prevádzky sedieť v stroji.



Uistite sa, či je oblasť pred a za valcom bez prekážok.



Obrázok. Prístrojová doska

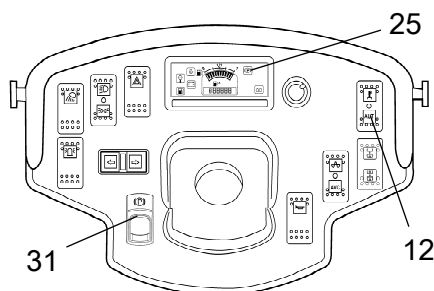
- 1. Tlačidlo štartéra
- 2. Ovládanie rýchlosti stroja
- 3. Núdzové zastavenie/Núdzová brzda
- 6. Páka Vpred/Vzad

Odbrzďte parkovaciu brzdú (31) a skontrolujte, či zhasla kontrolka parkovacej brzdy (25).

Regulátor otáčok motora otočte nahor (2) a zaistite ho v pracovnej polohe.

Skontrolujte správnu činnosť riadenia jedným otočením volantu doprava a doľava pri stojacom valci.

Pri zhutňovaní asfaltu, nezabudnite zapnúť postrekovací systém (12).



Obrázok. Prístrojová doska

- 12. Prepínač Postrekovač
- 25. Kontrolka Parkovacia brzda
- 31. Parkovacia brzda

Páčku na ovládanie pohybu dopredu a dozadu (6) opatrne posuňte smerom dopredu alebo dozadu, podľa toho, aký smer pohybu požadujete.

Rýchlosť sa zvyšuje pohybom páčky smerom od neutrálnej polohy.



Rýchlosť treba vždy ovládať použitím páčky na ovládanie pohybu dopredu a dozadu, nikdy nie zmenou otáčok motora.

Pri prevádzke kontrolujte, či sa nerozsvecujú výstražné žiarovky.

Blokovacia poistka/tlačidlo núdzového zastavenia/parkovacia brzda – kontrola



Každý deň, pred uvedením valca do prevádzky, je nutné skontrolovať blokovaciu poistku, tlačidlo núdzového zastavenia a parkovaciu brzdú. Funkčná kontrola blokovacej poistky a tlačidla núdzového zastavenia si vyžaduje opätovný štart.



Funkciu blokovacej poistky možno skontrolovať tak, že vodič valca sa postaví zo sedadla, keď sa valec pomaly pohybuje dopredu/dozadu. (Skontrolovať v oboch smeroch). Pevne držte volant a vzoprite sa náhlemu zastaveniu. Zapne sa bzučiak a po uplynutí 4 sekúnd a motor vypne a aktivujú sa brzdy.



Funkciu núdzového zastavenia skontrolujte stlačením tlačidla núdzového zastavenia, keď sa valec pomaly pohybuje dopredu/dozadu. (Skontrolovať v oboch smeroch). Pevne držte volant a vzoprite sa náhlemu zastaveniu. Motor sa zastaví a aktivujú sa brzdy.



Funkciu parkovacej brzdy skontrolujte tak, že parkovaciu brzdú aktivujete pri pomalej jazde valca dopredu/dozadu. (Skontrolovať v oboch smeroch). Pevne držte volant a vzoprite sa náhlemu zastaveniu, keď sa aktivujú brzdy. Motor sa nezastaví.

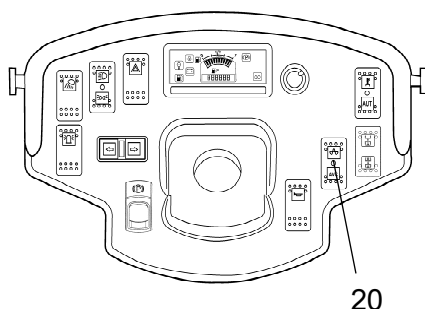
Vibrovanie

Manuálne a automatické vibrovanie

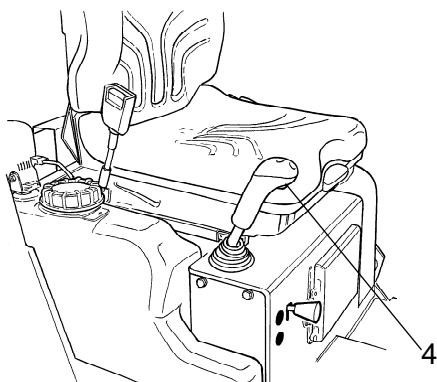
Manuálne alebo automatické vibrovanie sa zapína a vypína použitím spínača (20).

V manuálnej polohe musí obsluhovač zapnúť vibrovanie spínačom (4) na dolnej strane tela páčky na ovládanie pohybu dopredu a dozadu.

V automatickej polohe sa vibrovanie zapína po dosiahnutí predvolenej rýchlosti. Vibrovanie sa automaticky vypína po dosiahnutí najnižšej predvolenej rýchlosti.



Obr. Prístrojový panel
20. Spínač – man./aut.



Obr. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu
4. Spínač, zapnutie a vypnutie vibrovania

Manuálne vibrovanie – zapnutie



Vibrovanie by nemalo byť zapnuté pri stojacom valci. Môže sa tým poškodiť valcovaný povrch aj stroj.

Vibrovanie sa zapína a vypína spínačom (4) na dolnej strane páčky na ovládanie pohybu dopredu a dozadu.

Vibrovanie pred zastavením valca vždy zastavte.

Brzdenie

Normálne brzdenie

Brzdenie sa obvyčajne zapína páčkou na ovládanie pohybu dopredu a dozadu. Hydraulika zabezpečí brzdenie valca pri pohybe páčky smerom k polohe pre neutrál.

Stlačením spínača (4) vypnete vibrovanie.

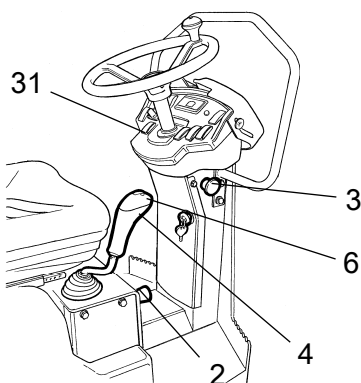
Presunutím páčky na ovládanie pohybu dopredu a dozadu (6) do neutrálnej polohy zastavte valec.



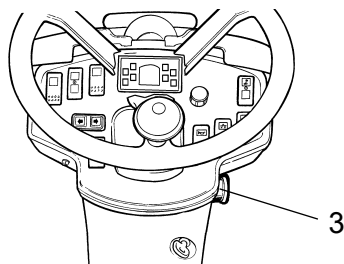
Pri štartovaní a jazde na stroji so studeným motorom pamätajte, že hydraulická kvapalina je tiež studená a brzdná dráha môže byť tiež dlhšia, kým motor stroja dosiahne prevádzkovú teplotu.



Nikdy neopustíte plošinu vodiča bez aktivovania parkovacej brzdy (31).



Obrázok. Ovládacia doska
2. Ovládanie rýchlosti stroja
3. Núdzové zastavenie/Núdzová brzda
4. Vibrácie Zapnuté/Vypnuté
6. Páka Vpred/Vzad
31. Parkovacia brzda



Obr. Ovládací panel
3. Núdzové zastavenie/Núdzová brzda

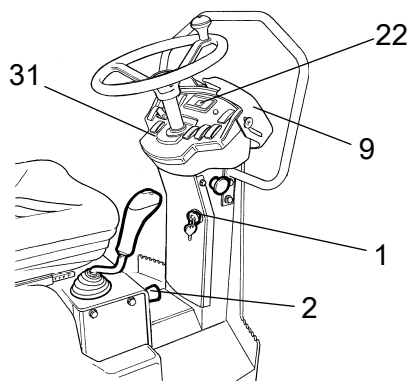
Núdzové zastavenie v núdzovej situácii

V každom motore bubna je brzda, ktorá počas prevádzky pôsobí ako núdzová brzda.



Na zabrzdenie v núdzovej situácii, stlačte tlačidlo núdzového zastavenia (3), pevne držte volant a buďte pripravení na náhle zastavenie. Diesellový motor sa zastaví.

Po zastavení vráťte páku vpred/vzad do neutrálnej polohy a vytiahnite tlačidlo núdzovej brzdy. Naštartujte motor.



Obrázok. Prístrojová doska
1. Tlačidlo štartéra
2. Ovládanie rýchlosti stroja
9. Kryt prístrojov
22. Panel varovných kontroliek
31. Parkovacia brzda

Vypínanie

Regulátor otáčok motora (2) otočte naspäť do polohy pre voľnobežné otáčky. Motor nechajte niekoľko minút bežať na voľnobežných otáčkach, aby sa ochladil.

Aktivujte parkovaciu brzdu (31).

Skontrolovaním prístrojov a výstražných žiaroviek zistíte prípadné signalizované poruchy. Vypnite všetky svetlá a ostatné elektrické funkcie.

Otočte štartovací prepínač (1) do ľava, do úplnej vypnuté. Na konci smeny, pretiahnite kryt prístrojov (9) a zamknite ho.

Parkovanie

Podloženie bubnov klinmi



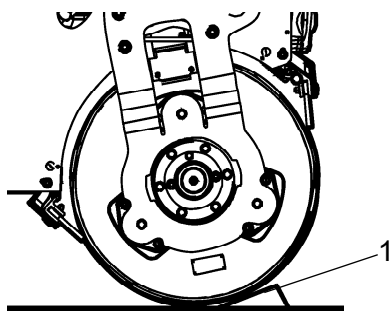
Nikdy neopustíte plošinu vodiča bez aktivovania parkovacej brzdy (31).



Uistite sa, či je valec zaparkovaný na bezpečnom mieste s ohľadom na ostatných účastníkov cestnej premávky. Ak je valec zaparkovaný na svahu, podložte bubny klinmi.



Pamätajte, že počas zimy hrozí nebezpečenstvo zamrznutia. Vypustite nádrže na vodu a vodné potrubia.



Obr. Usporiadanie
1. Klíny

Hlavný vypínač – voliteľný

Po skončení pracovnej zmeny má byť valec odpojený od energie.

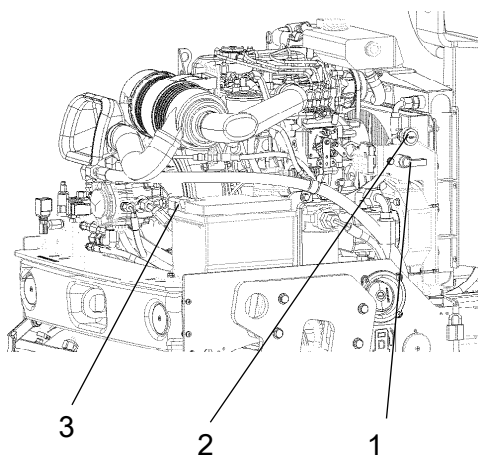
Verzia PLUS

Uved'te odpojovač batérie (1) do vypnutej polohy a vytiahnite kľúč.

Verzia CC

Odpojte červenú káblovú prípojku (3) od kladného pólu batérie.

Týmto zabránite vybíjaniu batérie a sťažíte nepovolánym osobám naštartovanie a používanie stroja. Uzamknite aj kryt motora.

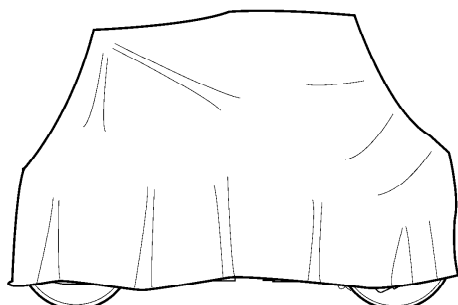


Obr. Priestor pre batériu
1. Odpojovač batérie
(len verzia PLUS)
2. Napájacia zásuvka, 12 V
3. Káblová prípojka

Dlhodobé parkovanie



Nasledujúce pokyny treba dodržiavať pri dlhodobom parkovaní (viac ako mesiac).



Obr. Ochrana valca pred vplyvom počasia

Tieto opatrenia platia pri parkovaní po dobu maximálne 6 mesiacov.

Pred opätovným uvedením valca do prevádzky treba body označené hviezdikou * obnoviť do stavu pred uskladnením.

Umyte prístroj a retušujte povrchový náter pre zabránenie hrdzaveniu.

Ošetrite vystavené časti protikoróznym prípravkom, starostlivo prístroj namažte a naneste mazivo na nelakované povrchy.

Motor

* Pozrite si pokyny výrobcu v príručke k motoru, ktorá sa dodáva s valcom.

Batéria

* Batériu vyberte zo stroja, vyčistite ju, konektory na kábloch (svorky) namažte tukom a raz za mesiac ju dobíjajte. Batéria je inak bezúdržbová.

Čistič vzduchu, výfukové potrubie

* Čistič vzduchu (pozrite si informácie v časti s názvom „Každých 50 prevádzkových hodín“ alebo „Každých 500 prevádzkových hodín“) alebo jeho príruby zakryte plastovým vreckom alebo páskou. Zakryte aj otvor výfukového potrubia. Týmto sa zabraňuje vniknutiu vlhkosti do motora.

Postrekovací systém

* Úplne vypustíte nádrž na vodu (pozrite si informácie v časti s názvom „Každých 2000 prevádzkových hodín“). Vypustíte všetky hadice, telesá filtrov a vodné čerpadlo. Odstráňte všetky dýzy postrekovača (pozrite si informácie v časti s názvom „Každých 10 prevádzkových hodín“).

Palivová nádrž

Úplne naplňte palivovú nádrž, aby sa zabránilo kondenzácii.

Zásobník hydraulickéj kvapaliny

Naplňte nádržku na hydraulickú kvapalinu po značku najvyššej úrovne (pozrite si informácie v časti s názvom „Každých 10 prevádzkových hodín“).

Pracovný valec riadenia, kĺbové závesy atď.

Namažte konzervačným tukom piest pracovného valca riadenia.

Namažte tukom kĺbové závesy dverí motorového priestoru. Namažte tukom oba konce ovládacieho prvku pohybu dopredu a dozadu (lesklé časti) (pozrite si informácie v časti s názvom „Každých 500 prevádzkových hodín“).

Kapota, nepremokavá plachta

* Kryt prístrojového panela spustíte nad prístrojový panel.

* Celý valec zakryte nepremokavou plachtou. Medzi nepremokavou plachtou a zemou musí zostať medzera.

* Valec podľa možnosti skladujte vo vnútorných priestoroch, v ideálnom prípade v budove s konštantnou teplotou.

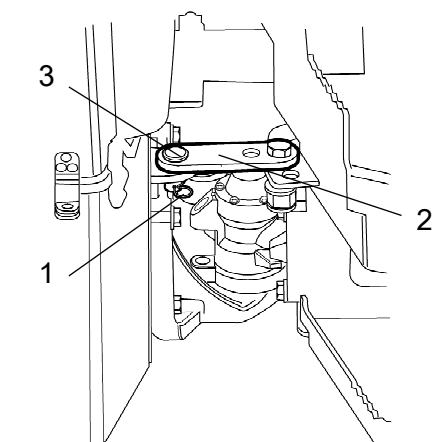
Rôzne

Zdvíhanie

Zablokovanie kľbového spoja



Pred zdvihnutím valca je potrebné zaistiť kľb riadenia, aby nedošlo k nežiaducemu otáčaniu.



Obr. Kľb riadenia

1. Závačka
2. Zaist'ovacie rameno
3. Zaist'ovacia skrutka

Otočte volant do priameho smeru.

Vypnite stroj. Aktivujte núdzovú brzdú.

Vytiahnite zaist'ovací kolík (1), otočte zaist'ovacie rameno (2) k prednému rámu, pripevnite zaist'ovacie rameno k polovici prednému rámu vložením zaist'ovacej skrutky (3) cez konzolu v prednom ráme a zaist'ovacie rameno.

Zaistíte polohu zaist'ovacieho ramena opätovným vložením zaist'ovacieho kolíka (1).

Zdvíhanie valca



Celková hmotnosť stroja je uvedená na štítku s údajmi pre zdvíhanie (1). Pozrite si aj časť Technické špecifikácie.

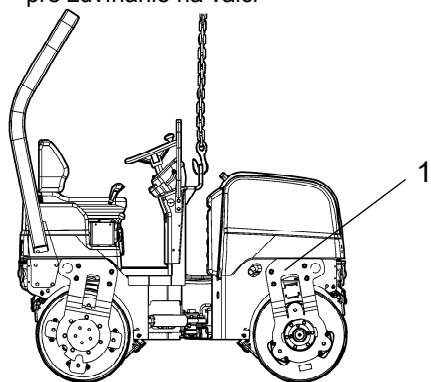


Zdvíhacie pomôcky ako reťaze, oceľové laná, popruhy a zdvíhacie háky musia byť dimenzované a používané v súlade s bezpečnostnými predpismi pre zdvíhacie zariadenia.



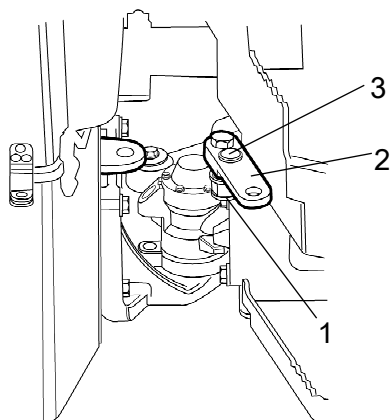
Zdržiavajte sa v dostatočnej vzdialenosti od zdvihnutého stroja! Skontrolujte, či sú zdvíhacie háky riadne zaistené.

Hmotnosť: pozrite si štítok s údajmi pre zdvíhanie na valci



Obr. Valec pripravený na zdvíhanie

1. Štítok s údajmi pre zdvíhanie



Obr. Kľbový spoj

1. Zaisťovací kolík
2. Zaisťovacie rameno
3. Zaisťovacia skrutka

Odblokovanie kľbového spoja



Pred prevádzkou nezabudnite odblokovať kľbový spoj.

Vytiahnite zaisťovací kolík (1), otočte zaisťovacie rameno (2) k zadnému rámu a upevnite ho vložení zaisťovacej skrutky (3) cez konzolu v zadnom ráme a cez zaisťovacie rameno. Zasuňte zaisťovací kolík.

Preprava

Pripútajte a zaistite stroj podľa certifikátu o zaistovaní nákladu pre špecifický stroj, ak je tento k dispozícii a uplatňuje sa.

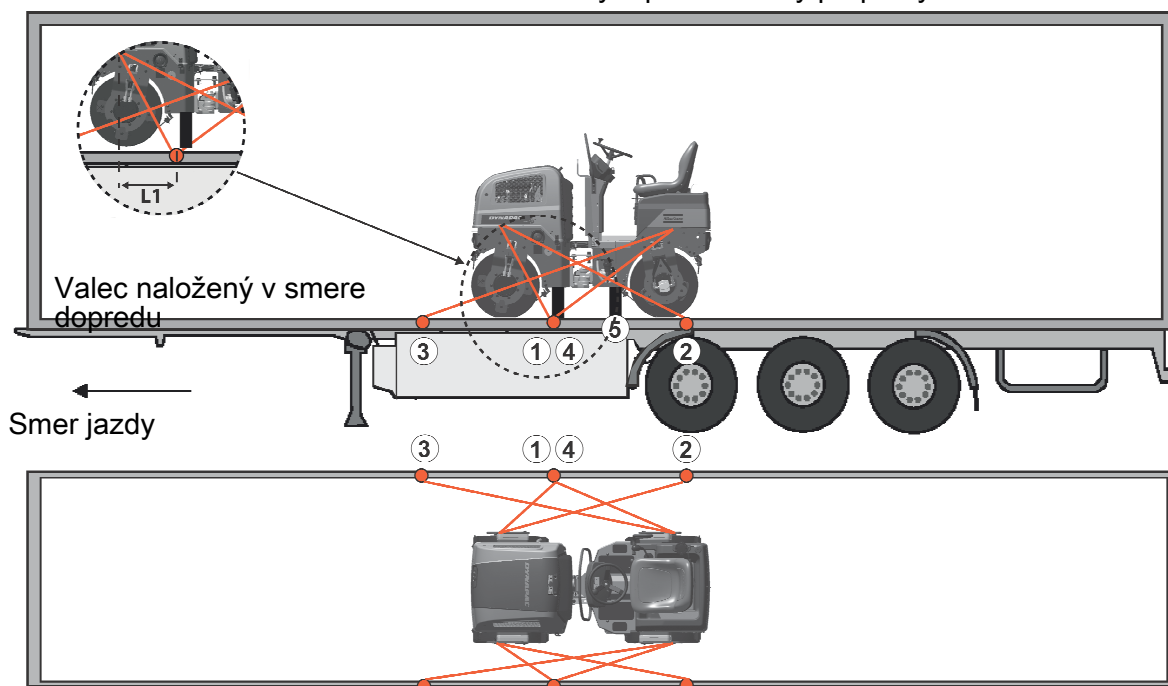
Ak nie, pripútajte a zaistite stroj podľa pravidiel pre zaistovanie nákladu, ktoré sú platné pre krajinu, kde sa uskutočňuje preprava.

Pred zaistením stroja zabezpečte, aby:

- parkovacia brzda bola aktivovaná a v dobrom prevádzkovom stave
- kľbový spoj bol v zatvorenej polohe
- stroj bol na plošine bočne vycentrovaný
- viazacie prostriedky boli v dobrom stave a spĺňali príslušné pravidlá pre prepravné zaistenie.

Zaistenie CC800/900/1000 na účely prepravy

Zaistenie vibračného valca CC800/900/1000 od firmy Dynapac na účely prepravy.



- 1 – 2 = dvojité viazací prostriedok, t. j. jeden viazací prostriedok s dvoma časťami zaistenými k
 3 – 4 dvom rozličným viazacím bodom, symetricky umiestneným na pravej a ľavej strane.
 5 = guma

Povolený interval vzdialenosti viazacích prostriedkov v metroch		
(1 – 4: Dvojité viazací prostriedok, LC minimálne 1,7 tony (1700 daN), S _{TF} 300 kg (300daN))		
Dvojité L ₁ - L ₂	Dvojité L ₃ - L ₄	
0,6 – 3,0	0,1 – 3,0	

Vzdialenosť L₁ vyššie je medzi bodmi D a E. D je projektovaný bod priamo v pravých uhloch bočne vo vzťahu k hrane plošiny od viazacieho bodu C na valci. E je viazací bod na hrane plošiny. L₂ – L₃ majú zodpovedajúci vzťah.

Nosič nákladu

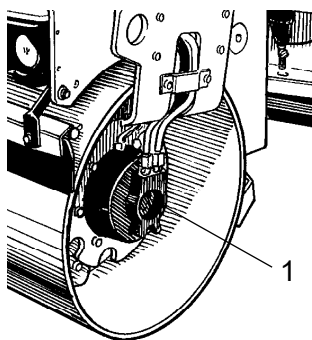
- Pri naložení je vibračný valec na plošine bočne vycentrovaný (± 5 cm).
- Parkovacia brzda je aktivovaná a v dobrom prevádzkovom stave a zámok kĺbového spoja je zatvorený.
- Bubon je umiestnený na gumenej podložke, aby statické trenie medzi povrchmi bolo minimálne 0,6.
- Kontaktné povrchy musia byť čisté, mokré alebo suché, a bez námrazy, ľadu a snehu.
- Viazacie body na nosiči nákladu majú LC/MSL minimálne 2 tony.

Viazacie prostriedky

- Viazacie prostriedky zahrňujú viazací popruh alebo reťaz s dovoleným zaťažením (LC/MSL) minimálne 1,7 tony (1700 daN) a prednapnutím S_{TF} minimálne 300 kg (300 daN). Viazacie prostriedky sú podľa potreby dodatočne pritiažené.
- Každý z viazacích prostriedkov 1 – 3 je buď dvojité alebo sú to dva jednotlivé viazacie prostriedky. Dvojité viazací prostriedok je vedený v slučke cez viazací bod alebo okolo strojovej časti a dole do dvoch rozdielnych bodov na plošine.
- Viazacie prostriedky v tom istom smere sú umiestnené v rozdielnych viazacích bodoch na ťahači. Viazacie prostriedky, ktoré sú ťahané v opačných smeroch, však môžu byť umiestnené v rovnakom viazacom bode.
- Viazacie prostriedky musia byť čo najkratšie.
- Viazacie háky nesmú strácať úchop, ak sa viazacie prostriedky uvoľnia.
- Viazacie prostriedky sú chránené pred ostrými hranami a rohmi.
- Viazacie prostriedky sú umiestnené symetricky v pároch na pravej a ľavej strane.

Ťahanie a vyslobodzovanie

Valec sa môže posunúť až o 300 metrov (330 yardov) podľa nasledujúcich pokynov.



Obr. Bubon
1. Hnací motor, umiestnený vpredu
vľavo a vzadu vľavo.



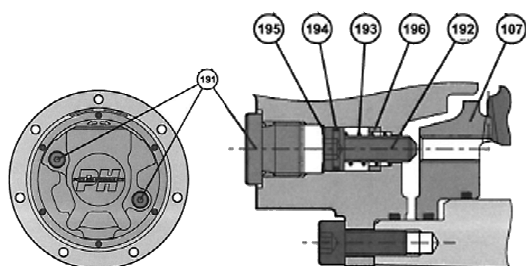
VYpnite dieselový motor a zatlačte tlačidlo núdzového zastavenia. Zaklínajte bubny, aby sa predišlo pohybu valca keď sú deaktivované brzdy.



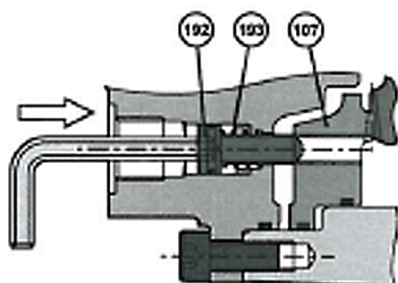
Pred ťahaním valca musia byť mechanicky odpojené brzdy v každom hnacom motore, ako je to popísané nižšie.

Mechanicky odbrzdíte núdzovú/parkovaciu brzdu.

1. Odstráňte dva uzávery (191).



Obrázok. Mechanicky odbrzdíte núdzovú/parkovaciu brzdu.



2. Stlačením skrutiek (192) dovnútra stlačte pružiny (193) tak, aby skrutka dosiahla vnútorný závit brzdy (107).

3. Striedavo postupne dotiahujte dve skrutky (192), aby sa uvoľnil brzdový piest (107) (skrutky otočte približne o dve otáčky).



Príliš silným dotiahnutím skrutiek (192) sa môže poškodiť vnútorný mechanizmus.



Stroj sa môže naštartovať len s aktivovanými brzdami.

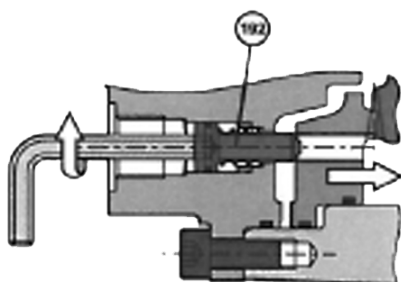
Znova aktivujte mechanické brzdy
Striedavo uvoľníte dve skrutky (192) a potom nasadíte uzávery (191).

Dotahovací moment

Skrutky (192)



Uzávery (191)



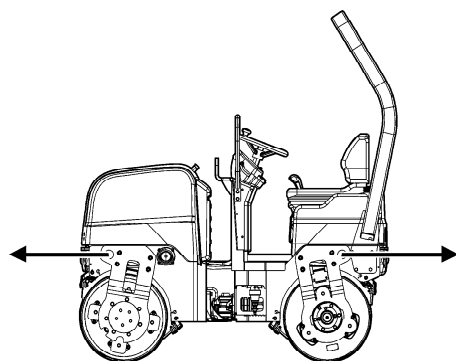
Ťahanie a vyslobodzovanie



Pri ťahaní sa musí používať ťahacia tyč, pretože valec nemá žiadne brzdy a dá sa spomaliť a zastaviť iba vozidlom ťahajúcim valec.



Valec sa musí ťahať pomaly, max. rýchlosťou 3 km/h a iba na krátke vzdialenosti, max. 300 m.



Obr. Ťahanie valca

Pri ťahaní a vyslobodzovaní stroja musí byť ťahacie zariadenie pripojené k obojm zdvíhacím otvorom. Ťažné sily musia pôsobiť na stroj v pozdĺžnom smere, ako je to znázornené na obrázku. Maximálna celková ťahacia sila je 50,8 kN, 25,4 kN na jedno rameno.



Zopakujte kroky vykonané pre ťahanie, ako je to popísané v pokynoch pre ťahanie na predchádzajúcej strane.

Prevádzkové pokyny – prehľad



1. Dodržiavajte BEZPEČNOSTNÉ POKYNY uvedené v príručke s bezpečnostnými informáciami.
2. Vždy dbajte na dodržiavanie všetkých pokynov uvedených v časti ÚDRŽBA.
3. Hlavný vypínač otočte do polohy ON.
4. Páčku na ovládanie pohybu dopredu a dozadu presuňte do neutrálnej polohy (NEUTRAL).
5. Spínač manuálneho a automatického vibrovania nastavte do polohy 0.
6. Regulátor otáčok motora nastavte na maximum.
7. Nastavte tlačidlo núdzového zastavenia/núdzovej brzdy do vytiahnutej polohy.
8. Naštartujte motor a nechajte ho zohriať.
9. Regulátor otáčok motora nastavte do prevádzkovej polohy.



10. Rozíďte valec. Páčku na ovládanie pohybu dopredu a dozadu používajte opatrne.



11. Skontrolujte brzdy pri pomalejšej jazde. Pamätajte, že brzdná dráha bude dlhšia, ak je valec studený.
12. Vibrovanie používajte iba v prípade, ak je valec v pohybe.
13. V prípade potreby kropenia vodou skontrolujte, či sú bubny dôkladne omočené vodou.



14. V PRÍPADE NÚDZE:
 - Stlačte TLAČIDLO NÚDZOVÉHO ZASTAVENIA
 - Pevne držte volant.
 - Vzoprite sa náhlemu zastaveniu. Motor sa zastaví.
15. Parkovanie: – Vypnite motor a podložte bubny.
16. Pri zdvíhaní: - Pozrite si príslušnú časť v návode na používanie.
17. Pri ťahaní: - Pozrite si príslušnú časť v návode na používanie.
18. Pri preprave: - Pozrite si príslušnú časť v návode na používanie.
19. Pri vyslobodzovaní – pozrite si príslušnú časť v návode na používanie.

Preventívna údržba

Pre zabezpečenie bezproblémovej prevádzky zariadenia za čo najnižšie náklady je nutné vykonávať údržbu.

Časť venovaná údržbe zahŕňa pravidelnú údržbu, ktorú je nutné vykonávať na zariadení.

Odporúčané intervaly údržby vychádzajú z predpokladu, že zariadenie sa používa v štandardnom prostredí za normálnych prevádzkových podmienok.

Schválenie a výstupná kontrola

Pred expedíciou z továrne je zariadenie testované, pričom sa na ňom vykonajú potrebné nastavenia.

Pri prevzatí zariadenia, skôr než je dodané zákazníkovi, je nutné vykonať kontrolu podľa zoznamu uvedeného v záručnej dokumentácii.

Akékoľvek poškodenie, ku ktorému došlo počas prepravy, musí byť okamžite hlásené dopravcovi.

Záruka

Záruka je platná len vtedy, ak bola vykonaná vyššie uvedená výstupná kontrola a osobitná servisná prehliadka podľa záručnej dokumentácie, pričom zariadenie nutné zaregistrovať, aby sa mohla začať jeho záručná prevádzka.

Záruka stráca platnosť, ak poškodenie zariadenia bolo spôsobené jeho nesprávnym používaním, nevhodnou prevádzkou, použitím iných mazív a hydraulických kvalpalín ako je uvedené v príručke, alebo ak boli vykonané iné úpravy bez predchádzajúceho súhlasu.

Údržba – mazivá a symboly



Vždy používajte vysokokvalitné mazivá a odporúčané množstvá. Príliš mnoho tuku alebo oleja môže spôsobovať prehrievanie, v dôsledku čoho dochádza k rýchlemu opotrebovaniu.

Objemy kvapalín

Zásobník hydraulickej kvapaliny	12 litrov	3,2 gal
Motor	5,1 litrov	5,4 kvarty
Bubon		
- CC800	2,5 litrov	2,6 kvarty
- CC900	3,5 litrov	3,7 kvarty
- CC1000	4,5 litrov	4,8 kvarty



Pri prevádzke v oblastiach s extrémne vysokými alebo extrémne nízkymi teplotami sa môžu vyžadovať iné palivá a mazivá. Pozrite si kapitolu „Špeciálne pokyny“ alebo sa obráťte na spoločnosť Dynapac.

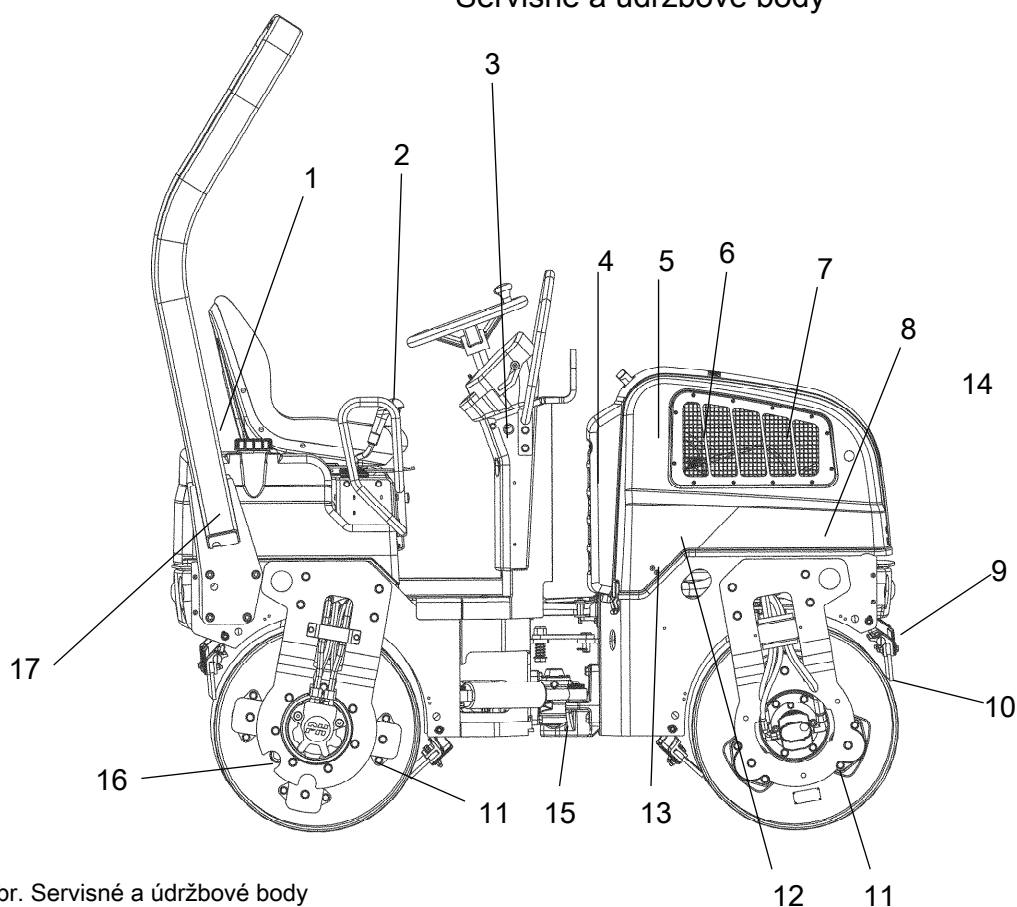
	MOTOROVÝ OLEJ	Teplota vzduchu -15 °C – +50 °C (5 °F – 122 °F)	AtlasCopco Engine 100	Číslo dielu 5580020624 (5 litrov) Číslo dielu 5501522700 (20 litrov)
	HYDRAULICKÁ KVAPALINA	Teplota vzduchu -15 °C – +40 °C (5 °F – 104 °F)	AtlasCopco Hydraulic 300	Číslo dielu 9106230330 (20 litrov) Číslo dielu 9106230331 (209 litrov)
		Teplota vzduchu nad +40°C (104 °F)	Shell Tellus S2 V100	
	BIOLOGICKÝ ODBÚRATEĽNÁ HYDRAULICKÁ KVAPALINA, PANOLIN	Pri expedícii stroja z továrne mohol byť stroj naplnený biologicky odbúrateľnou kvapalinou. Rovnaký typ kvapaliny sa musí používať pri výmene alebo dopĺňaní.	PANOLIN HLP Synth 46 (www.panolin.com)	
	BIOLOGICKÝ ODBÚRATEĽNÁ HYDRAULICKÁ KVAPALINA	Pri expedícii stroja z továrne mohol byť stroj naplnený biologicky odbúrateľnou kvapalinou. Rovnaký typ kvapaliny sa musí používať pri výmene alebo dopĺňaní.	BP Biohyd SE-S46	
	BUBNOVÝ OLEJ	Teplota vzduchu -15 °C – +40 °C (5 °F – 104 °F)	AC Fluid Gearbox 100	Číslo dielu 4812008274 (5 litrov), Číslo dielu 4812008275 (20 litrov)
		Teplota vzduchu 0 °C (32 °F) - nad +40 °C (104 °F)	Shell Spirax AX 85W/140, API GL-5	
	PALIVO	Pozrite si návod na používanie motora.	-	-
	CHLADIACA KVAPALINA	Nemrznúca kvapalina s ochranou do cca -37 °C (-34.6 °F)	GlycoShell/Carcoolant 774C (zmiešavaný v pomere 50/50 s vodou)	

Symbole týkajúce sa údržby

	Motor, úroveň oleja		Vzduchový filter
	Motor, olejový filter		Batéria
	Nádržka na hydraulickú kvapalinu, úroveň		Postrekovač
	Hydraulická kvapalina, filter		Voda pre postrekovač
	Bubon, úroveň oleja		Recyklácia
	Mazací olej		Palivový filter
	Hladina chladiacej kvapaliny		

Údržba – plán údržby

Servisné a údržbové body



Obr. Servisné a údržbové body

- | | | |
|---|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Vodná nádrž, plnenie | 7. Čistič vzduchu | 13. Hydraulická kvapalina, napĺňanie |
| 2. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu | 8. Batéria (bezúdržbová) | 14. Palivová nádrž, dopĺňanie |
| 3. Núdzová brzda | 9. Postrekovač | (ľavá strana) |
| 4. Chladič hydraulickej kvapaliny | 10. Škrabky | 15. Kĺbový spoj |
| 5. Remeň alternátora | 11. Gumený prvok | 16. Bubny, plnenie olejom |
| 6. Motor | 12. Filter hydraulickej kvapaliny | 17. ROPS |

Všeobecné

Periodickú údržbu treba vykonávať po uplynutí uvedených hodín. Ak sa nedajú použiť počty hodín, použite denné, týždenné a podobné intervaly.



Pred napĺňaním, kontrolou oleja a paliva a mazaním tukom alebo olejom odstráňte všetky nečistoty.



Platia aj pokyny výrobcu v príručke k motoru.



Ak sú uvedené prevádzkové hodiny aj časové intervaly, údržbu treba vykonávať v čase, ktorý nastane najprv.

Po každých 10 hodinách prevádzky (denne)

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
	Pred prvým naštartovaním v daný deň	
6	Skontrolujte úroveň oleja v motore.	Pozrite si príručku k motoru.
13	Skontrolujte úroveň v nádržke na hydraulickú kvapalinu.	
4	Skontrolujte úroveň chladiacej kvapaliny.	
14	Doplňte palivo	
1	Naplňte nádrže na vodu.	
9	Skontrolujte postrekovací systém.	
4	Skontrolujte voľné prúdenie chladiaceho vzduchu.	
10	Skontrolujte nastavenie škrabáka.	
	Skontrolujte výstražné žiarovky.	
7	Skontrolujte indikátor čističa vzduchu.	
3	Otestujte brzdy	

Po prvých 50 prevádzkových hodinách

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

	Činnosť	Poznámka
6	Vymeňte motorový olej a olejový filter.	Pozrite si príručku k motoru.
12	Vymeňte filter hydraulickej kvapaliny.	
	Skontrolujte napnutie hnacieho remeňa hydraulického čerpadla	

Každých 50 prevádzkových hodín (týždenne)

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
7	Vyprázdňte zachytávač prachu čističa vzduchu.	
11	Skontrolujte gumené prvky a skrútkované spoje	

Každých 250 / 750 / 1250 / 1750 prevádzkových hodín

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
7	Vyčistíte vložku čističa vzduchu, skontrolujte tesnosť hadíc a konektorov.	
4	Vyčistíte vonkajšiu časť telesa chladiča.	V prašných prostrediach podľa potreby.
2	Skontrolujte namazanie ovládacích prvkov a otočných čapov.	Podľa potreby ich namažte.
5	Skontrolujte napnutie a stav remeňa ventilátora.	Podľa potreby ich vymeňte.
6	Vymeňte motorový olej a olejový filter	Pozri príručku k motoru

Každých 500 / 1500 prevádzkových hodín

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
4	Vyčistite vonkajšiu/vnútornú časť telesa chladiča	V prašných prostrediach podľa potreby
2	Skontrolujte namazanie ovládacích prvkov a skrutkových spojov	V prípade potreby ich namastite
5	Skontrolujte napnutie a stav remeňa ventilátora	V prípade potreby ho vymeňte
7	Vymeňte filtračnú vložku čističa vzduchu, skontrolujte tesnosť hadíc a konektorov.	
6	Vymeňte palivový filter.	Pozrite si príručku k motoru.
6	Vymeňte motorový olej a olejový filter.	Pozrite si príručku k motoru.
4	Skontrolujte bod mrazu chladiacej kvapaliny.	Chladiacu kvapalinu vymieňajte každý druhý rok
16	Skontrolujte úroveň oleja v bubnoch.	
5	Vymeňte remeň ventilátora	Pozri príručku k motoru
13	Skontrolujte kryt a odvzdušňovací otvor nádržky na hydraulickú kvapalinu.	
	Skontrolujte napnutie hnacieho remeňa hydraulického čerpadla	

Každých 1000 prevádzkových hodín

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
4	Vyčistite vonkajšiu/vnúternú časť telesa chladiča	V prašných prostrediach podľa potreby
2	Skontrolujte namazanie ovládacích prvkov a skrutkových spojov	V prípade potreby ich namastite
5	Skontrolujte napnutie a stav remeňa ventilátora	V prípade potreby ho vymeňte
7	Vymeňte filtračnú vložku čističa vzduchu, skontrolujte tesnosť hadíc a konektorov.	
6	Vymeňte palivový filter.	Pozrite si príručku k motoru.
6	Vymeňte motorový olej a olejový filter.	Pozrite si príručku k motoru.
4	Skontrolujte bod mrazu chladiacej kvapaliny.	Chladiacu kvapalinu vymieňajte každý druhý rok
16	Skontrolujte úroveň oleja v bubnoch.	
13	Skontrolujte kryt a odvzdušňovací otvor nádržky na hydraulickú kvapalinu.	
12	Výmena filtra hydraulickej kvapaliny	
6	Skontrolujte vůle ventilov motora	Pozri príručku k motoru
5	Vymeňte remeň ventilátora	Pozri príručku k motoru
	Skontrolujte napnutie hnacieho remeňa hydraulického čerpadla	

Každých 2000 prevádzkových hodín

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
4	Vyčistite vonkajšiu/vnútorú časť telesa chladiča	V prašných prostrediach podľa potreby
2	Skontrolujte namazanie ovládacích prvkov a skrutkových spojov	V prípade potreby ich namastite
5	Skontrolujte napnutie a stav remeňa ventilátora	V prípade potreby ho vymeňte
7	Vymeňte filtračnú vložku čističa vzduchu, skontrolujte tesnosť hadíc a konektorov.	
6	Vymeňte palivový filter.	Pozrite si príručku k motoru.
6	Vymeňte motorový olej a olejový filter.	Pozrite si príručku k motoru.
4	Skontrolujte bod mrazu chladiacej kvapaliny.	Chladiacu kvapalinu vymieňajte každý druhý rok
16	Skontrolujte úroveň oleja v bubnoch.	
13	Skontrolujte kryt a odvzdušňovací otvor nádržky na hydraulickú kvapalinu.	
12	Výmena filtra hydraulickej kvapaliny	
6	Skontrolujte vôle ventilov motora	Pozri príručku k motoru
5	Vymeňte remeň ventilátora	Pozri príručku k motoru
13	Vymeňte hydraulickú kvapalinu	
6	Vymeňte odvzdušňovací ventil motora	Pozri príručku k motoru
16	Vymeňte olej v bubnoch	
1	Vypust'ite a vyčistite nádrž na vodu	
14	Vypust'ite a vyčistite palivovú nádrž	
15	Skontrolujte stav klbového spoja	
	Skontrolujte napnutie hnacieho remeňa hydraulického čerpadla	
	Vymeňte hnací remeň hydraulického čerpadla	

Servis – Kontrolný zoznam

Poz	Činnosť	Po bežných 10 hodinách prevádzky (dennej)	Každých 50 prevádzkových hodín (výdanej)	Every 500 hours of operation	Každých 750 prevádzkových hodín	Every 1000 hours of operation	Každých 1250 prevádzkových hodín	Every 1500 hours of operation	Každých 1750 prevádzkových hodín	Every 2000 hours of operation	Poznámka
6	Skontrolujte úroveň oleja v motore.	○									Pozrite si príručku k motoru.
13	Skontrolujte úroveň v nádrži na hydraulickú kvapalinu.	○								●	
4	Skontrolujte úroveň chladiacej kvapaliny.		○								
14	Doplňte palivo	●									
1	Naplňte nádrž na vodu.	●									
9	Skontrolujte postrekovací systém.	○									
4	Skontrolujte voľné prúdenie chladiaceho vzduchu.	○									
10	Skontrolujte nastavenie škrtáka	○									
	Skontrolujte výstražné žiarovky	○									
7	Skontrolujte indikátor čistiača vzduchu	○									
3	Otestujte brzdy	○									
6	Vymeňte motorový olej a olejový filter.	●									Pozrite si príručku k motoru.
12	Vymeňte filter hydraulickú kvapalinu.	●									
6	Skontrolujte voľe ventilov motora				○						
	Skontrolujte napnutie hnacieho remeňa hydraulického čerpadla	○									
7	Vyprázdňte zachytávač prachu čistiača vzduchu	●									
11	Skontrolujte gumené prvky a skrutkované spoje	○									
7	Vyčistite vložku čistiača vzduchu										
7	Skontrolujte tesnosť hadíc a konektorov										
4	Vyčistite vonkajšiu časť telesa chladiča										
2	Skontrolujte namazanie ovládacích prvkov a otočných čapov										V prašných prostrediach podľa potreby
5	Skontrolujte napnutie a stav remeňa ventilátora										V prípade potreby ich namastite
6	Vymeňte palivový filter.										V prípade potreby ho vymeňte
4	Skontrolujte bod mrazu chladiacej kvapaliny										Pozrite si príručku k motoru.
16	Skontrolujte úroveň oleja v bubnoch									●	
13	Skontrolujte kryt a odzdušňovač otvor nádrží na hydraulickú kvapalinu										
5	Vymeňte remeň ventilátora				●						
6	Vymeňte odzdušňovací ventil motora										Pozrite si príručku k motoru.
16	Vymeňte olej v bubnoch										
1	Vypustte a vyčistite nádrž na vodu										
14	Vypustte a vyčistite palivovú nádrž										
15	Skontrolujte stav kĺbového spoja										
7	Vymeňte filtračnú vložku čistiača vzduchu										
	Vymeňte hnací remeň hydraulického čerpadla									●	

○ Skontrolovať ● Vymeňte

Údržba, 10 h



Valec zaparkujte na rovnej ploche.
Ak nie je uvedené inak, pri kontrole alebo nastavovaní valce musí byť motor vypnutý a parkovacia brzda aktivovaná.



Ak sa stroj používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu). Hrozí nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým.



Pri vykonávaní práce pod krytom sa uistite, že kryt motora je úplne otvorený.



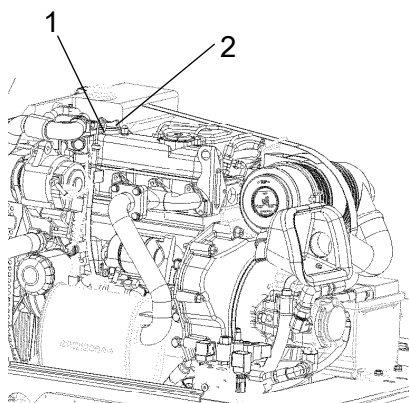
Naftový motor – kontrola úrovne oleja

Otvorte poistku krytu motora a kryt motora spustíte dopredu.

Pomocou kontrolnej mierky skontrolujte úroveň oleja (1). Úroveň musí byť medzi značkami. Ak je úroveň v blízkosti dolnej značky, cez plniaci uzáver doplňte čerstvý motorový olej (2). Informácie o správnom type oleja nájdete v časti Mazivá.



Olej nikdy neprepĺňajte, pretože to môže poškodiť motor.



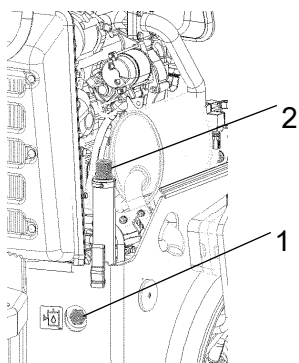
Obr. Motor
1. Kontrolná mierka
2. Plniaci uzáver



Nádržka na hydraulickú kvapalinu, kontrola úrovne – naplňovanie

Dočista utrite sklenený priezor (1). Skontrolujte, či je úroveň kvapaliny medzi značkami min. a max. Podľa potreby doplňte čerstvou hydraulickou kvapalinou cez plniacu hadicu (2).

Informácie o správnom type kvapaliny nájdete v časti Mazivá.



Obr. Nádržka na hydraulickú kvapalinu
1. Sklenený priezor
2. Plniaca hadica



Kontrola – chladiaci systém

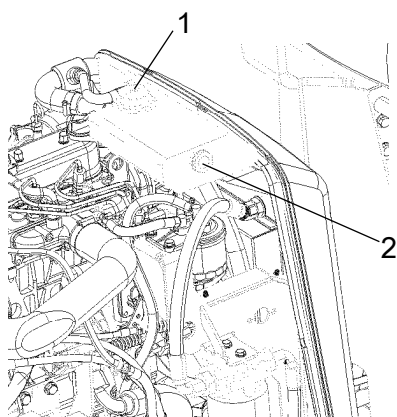
Skontrolujte, či sú všetky hadice a konektory hadíc neporušené a tesné. Naplňte chladiacu kvapalinu podľa špecifikácie pre mazivá.



Ak je motor horúci, pri otváraní veka chladiča dávajte veľký pozor. Noste ochranné rukavice a okuliare.



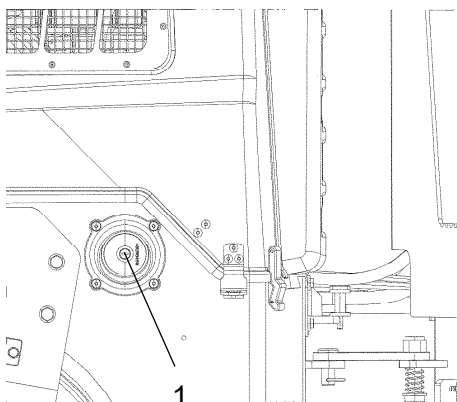
Skontrolujte aj bod mrazu. Chladiacu kvapalinu vymieňajte každý rok.



Obrázok. Nádrž chladiacej vody
1. Plniace viečko
2. Vodoznak



Doplňanie paliva



Obr. Ľavá strana
1. Plniaca trubka/uzáver

Každý deň pred začatím práce doplňte palivo do nádrže. Otvorte uzáver nádrže a naplňte ju cez plniacu trubku (1).



Palivo nikdy nedopĺňajte pri spustenom motore. Nefajčite a nerozlievajte palivo.



Zastavte motor. Dýzu na čerpanie paliva skratujte počas dopĺňania paliva jej pritlačením o plniacu trubku (1).

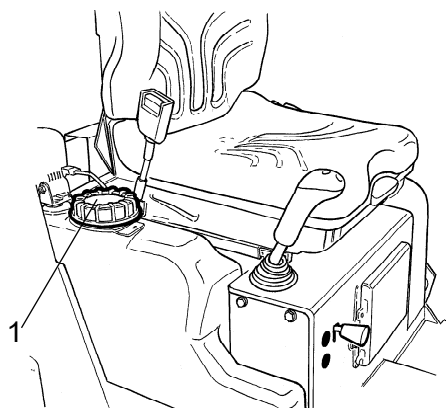
palivová nádrž má obsah 23 litrov (6.1 gal) paliva



Nádrž na vodu – napĺňanie



Odskrutkujte uzáver nádrže (1) a naplňte čistú vodu.



Obr. Nádrž na vodu
1. Uzáver nádrže

Naplňte nádrž na vodu.

Objem nádrže vo verzii CC je 110 litrov.

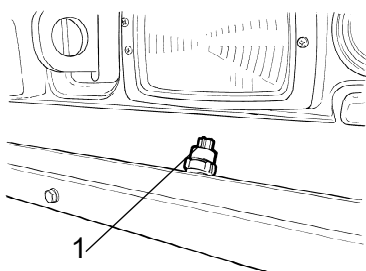
Objem nádrže vo verzii Plus je 190 litrov.



Iba ako prísada: Malé množstvo ekologickej prísady proti zamrznutiu.



Postrekovací systém – kontrola, čistenie

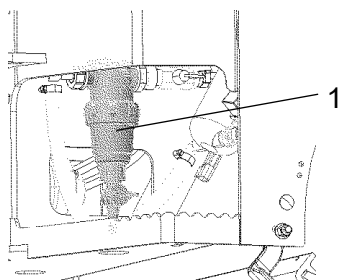


Obr. Postrekovací systém
1. Dýzy postrekovača

Skontrolujte, či nie sú zanesené otvory v dýzach postrekovača (1). V prípade potreby ich vyčistite.

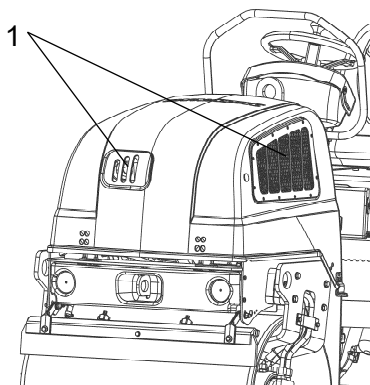


Postrekovací systém – kontrola, čistenie



Obr. Priestor pod podlahou
1. Vodný filter

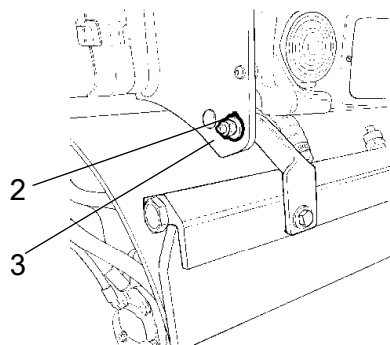
Skontrolujte, či nie je zanesený vodný filter (1). V prípade potreby ich vyčistite. Vyčistite vodný filter odskrutkovaním dolnej časti filtra a vyčistite sitko a teleso filtra. Montáž vykonajte v opačnom poradí.



Obr. Kryt motora
1. Mriežka pre chladiaci vzduch motora

Prúdenie vzduchu – kontrola

Skontrolujte, či je prúdenie vzduchu k motoru cez mriežku v kryte motora bez prekážok.



Obr. Predné škrabáky v prepravnej polohe
2. Poistná matica
3. Montážna plocha

Škrabáky – kontrola, nastavenie

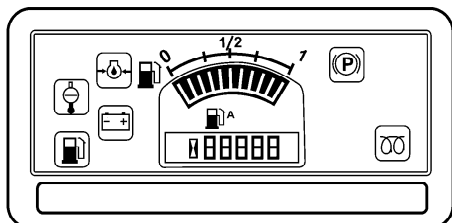
Skontrolujte, či nie sú škrabáky poškodené. Škrabáky nastavte podľa potreby nasledovne:

Ak chcete, aby škrabák tesnejšie priliehal k valcu, uvoľnite poistnú maticu (2) A škrabák nastavte do želanej polohy.

Nastavenie zaistíte dotiahnutím poistnej matice proti montážnej konzole (3).

Nastavte prítlak na oboch konzolách škrabáka.

Ak chcete nastaviť menší prítlak škrabáka, postupujte v opačnom poradí, ako je uvedené vyššie.



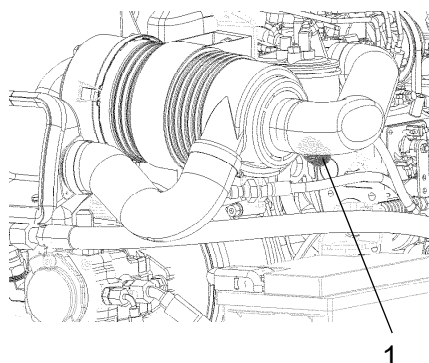
Obr. Ovládací panel

Výstražné žiarovky – kontrola

Skontrolujte, či fungujú výstražné žiarovky na ovládacom paneli.



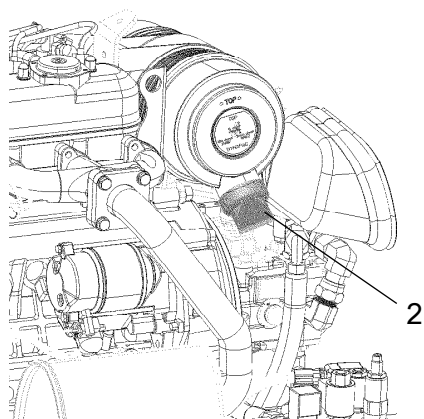
Indikátor čističa vzduchu



Obr. Čistič vzduchu
1. Indikátor

Ak sa farba indikátora (1) na čističi vzduchu zmení na červenú, vyprázdňte prachové vrečko (2) na vzduchovom čističi. Prachové vrečko sa vyprázdňuje stláčaním gumenej časti pomocou prstov. Tiež skontrolujte, či sú vzduchové hadice v dobrom stave.

Pri prevádzke v extrémne prašných prostrediach vyčistite čistič vzduchu.



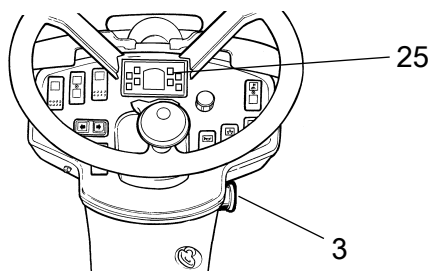
Obr. Čistič vzduchu, pravá strana
2. Prachové vrečko



Brzdy – kontrola



Funkciu brzd skontrolujte nasledujúcim spôsobom:



Obrázok. Prístrojová doska
3. Núdzové zastavenie/Núdzová brzda
25. Kontrolka Parkovacia brzda

Valec ved'te veľmi pomaly vpred. Pevne držte volant a vzoprite sa náhlemu zastaveniu.

Stlačete tlačidlo núdzovej brzdy (3). Valec sa náhle zastaví a motor sa vypne.

Po otestovaní brzd nastavte páčku na ovládanie pohybu dopredu a dozadu do neutrálnej polohy.

Vytiahnite tlačidlo núdzovej brzdy (3). Naštartujte motor.

Valec je teraz pripravený na prevádzku.

Pozrite si aj príslušnú časť v návode na používanie.

Údržba – 50 h



Valec zaparkujte na rovnej ploche.
Ak nie je uvedené inak, pri kontrole alebo nastavovaní valce musí byť motor vypnutý a parkovacia brzda aktivovaná.



Ak sa stroj používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu). Hrozí nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým.



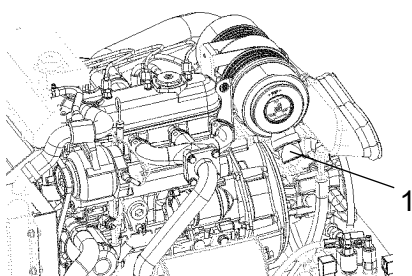
Pri vykonávaní práce pod krytom motora sa uistite, že kryt je úplne otvorený.



Po prvých 50 prevádzkových hodinách treba vymeniť olejové filtre.



Čistič vzduchu – vyprázdňovanie

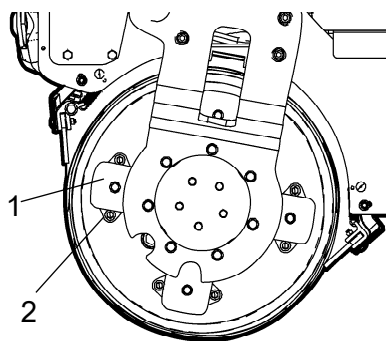


Obr. Čistič vzduchu
1. Zachytávač prachu

Stlačením gumených vakov pomocou prstov vyprázdňte zachytávač prachu čističa vzduchu (1). Tiež skontrolujte, či sú neporušené vzduchové hadice.

Pri prevádzke v extrémne prašných prostrediach vyčistite čistič vzduchu.

Pozrite si aj príslušnú časť v návode na používanie.



Obrázok. Záves bubna
1. Gumový prvok
2. Upevňovacie skrutky

Gumené prvky a upevňovacie skrutky - Kontrola

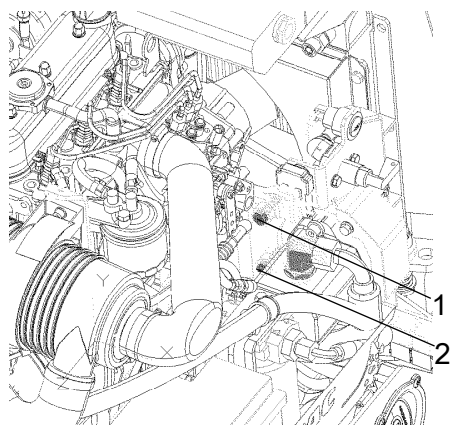
Skontrolujte gumené prvky (1) a nahradte prvky, ak viac ako 20% z nich je na jednej strane bubna prasknutých hlbšie ako 10 ÷ 15 mm.

Na kontrolu použite čepeľ noža alebo špicatý predmet.

Skontrolujte tiež utiahnutie upínadiel skrutiek (2).



Skrutky na gumených prvkoch sú prilepené lepidlom Loctite. Skontrolujte gumené prvky na oboch stranách valca.



Obr. Motorový priestor
1. Skrutka
2. Skrutka

Napnutie hnacieho remeňa hydraulického čerpadla - Kontrola

Ak sa dá hnací remeň hydraulického čerpadla medzi kladkami stlačiť silou 50 Nm o 5-6 mm, je správne napnutý.

Pre napnutie remeňa postupujte nasledovne:

- Uvoľnite skrutky (1) a (2).
- Zatlačte na hydraulické čerpadlo tak, aby sa remeň napol na požadovanú úroveň.
- Dotiahnite skrutku (1) a potom skrutku (2).
- Skontrolujte, či je remeň teraz správne napnutý.

Remeň vymeňte podľa potreby, alebo po 2000 hodinách.

Údržba – 250 / 750 / 1250 / 1750 h



Valec zaparkujte na rovnej ploche.
Ak nie je uvedené inak, pri kontrole alebo nastavovaní valce musí byť motor vypnutý a parkovacia brzda aktivovaná.



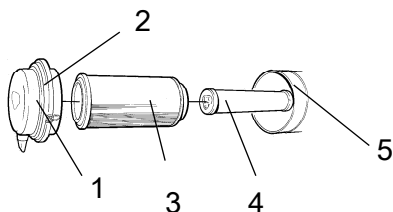
Ak sa stroj používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu). Hrozí nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým.



Pri vykonávaní práce pod krytom motora sa uistite, že kryt je úplne otvorený.



Čistič vzduchu – čistenie – výmena



Obr. Čistič vzduchu

1. Príchytky
2. Kryt
3. Hlavný filter
4. Záložný filter
5. Teleso filtra

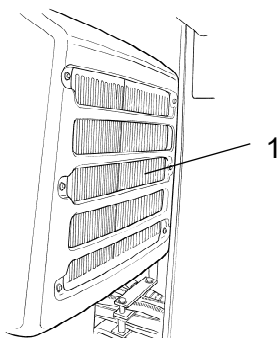
Vyčistite vzduchový filter. Odstráňte hlavný filter (3) demontovaním príchytk (1) a následne krytu (2).

Skontrolujte, či nie je poškodený filtračný prvok. Prvok vyčistite jeho poklepaním o ruku alebo iný mäkký predmet.

Potom ho vyčistite prefúknutím stlačeným vzduchom (max. 5 barov) zvnútra filtra. Vyčistite aj teleso filtra (5) a kryt (2).



Filtračnú vložku vymieňajte po 5 čisteniach alebo častejšie.



Obr. Motorový priestor
1. Chladič hydraulickej kvapaliny

Chladič hydraulickej kvapaliny – čistenie

Vyčistíte chladiace rebrá chladiča hydraulickej kvapaliny, v ideálnom prípade stlačeným vzduchom. Chladič vyčistíte prefúknuť vzduchom zvnútra smerom von.



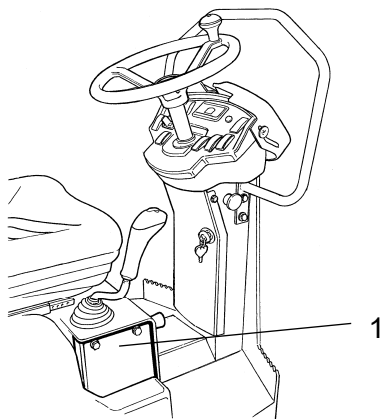
Noste rukavice a ochranu zraku keď pracujete so stlačeným vzduchom.



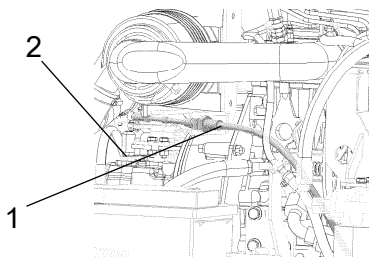
Ovládacie prvky pohybu dopredu a dozadu a kĺbové spoje – kontrola a mazanie

Odstráňte dosku (1) Skontrolujte trenie ovládania vpred/vzad. Trecie skrutky musia byť nastavené tak, aby páka vpred/vzad ostávala za chodu stroja v polohe, na ktorú je nastavená. 'Poloha 0' ovládača je vymedzená skrutkou, ktorá zapadá do drážky osky medzi ovládačmi.

Ak sa začne ovládací prvok po dlhšej dobe používania pohybovať štuha, namažte jeho ložiská a ovládací kábel niekoľkými kvapkami oleja.



Obr. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu
1. Štítok



Obr. Motorový priestor
1. Ovládací kábel pre pohyb dopredu a dozadu
2. Hnacie čerpadlo

Ak sa páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu pohybuje štuha aj po vykonaní vyššie uvedených nastavení, namažte druhý koniec ovládacieho kábla niekoľkými kvapkami oleja. Kábel sa nachádza na hornej časti hnacieho čerpadla.

Údržba – 500 / 1500 h



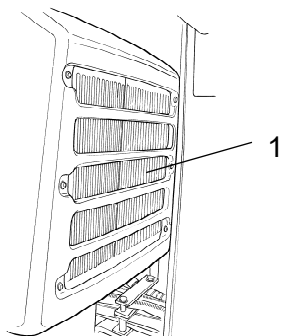
Valec zaparkujte na rovnej ploche.
Ak nie je uvedené inak, pri kontrole alebo nastavovaní valce musí byť motor vypnutý a parkovacia brzda aktivovaná.



Ak sa stroj používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu). Hrozí nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým.



Pri vykonávaní práce pod krytom motora sa uistite, že kryt je úplne otvorený.



Obr. Motorový priestor
1. Chladič hydraulické kvapaliny

Chladič hydraulické kvapaliny – čistenie

Vyčistite chladiace rebrá chladiča hydraulické kvapaliny, v ideálnom prípade stlačeným vzduchom. Chladič vyčistite prefúknutím vzduchom zvnútra smerom von.



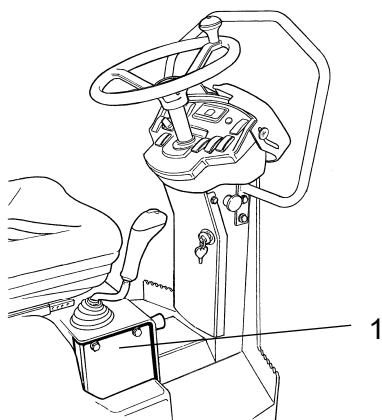
Noste rukavice a ochranu zraku keď pracujete so stlačeným vzduchom.



Ovládacie prvky pohybu dopredu a dozadu a kĺbové spoje – kontrola a mazanie

Odstráňte dosku (1) Skontrolujte trenie ovládania vpred/vzad. Trecie skrutky musia byť nastavené tak, aby páka vpred/vzad ostávala za chodu stroja v polohe, na ktorú je nastavená. 'Poloha 0' ovládača je vymedzená skrutkou, ktorá zapadá do drážky osky medzi ovládačmi.

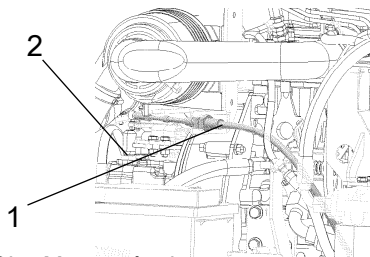
Ak sa začne ovládací prvok po dlhšej dobe používania pohybovať štuha, namažte jeho ložiská a ovládací kábel niekoľkými kvapkami oleja.



Obr. Páčka na ovládanie pohybu
dopredu a dozadu
1. Štítok



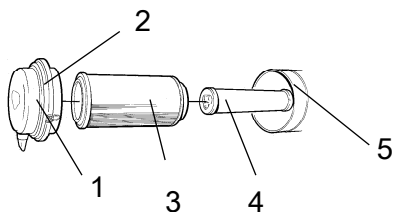
Ak sa páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu pohybuje štuha aj po vykonaní vyššie uvedených nastavení, namažte druhý koniec ovládacieho kábla niekoľkými kvapkami oleja. Kábel sa nachádza na hornej časti hnacieho čerpadla.



Obr. Motorový priestor
1. Ovládací kábel pre pohyb dopredu
a dozadu
2. Hnacie čerpadlo



Čistič vzduchu – čistenie – výmena



Obr. Čistič vzduchu

1. Príchytky
2. Kryt
3. Hlavný filter
4. Záložný filter
5. Teleso filtra

Vyčistite vzduchový filter. Odstráňte hlavný filter (3) demontovaním príchytiek (1) a následne krytu (2).

Skontrolujte, či nie je poškodený filtračný prvok. Prvok vyčistite jeho poklepaním o ruku alebo iný mäkký predmet.

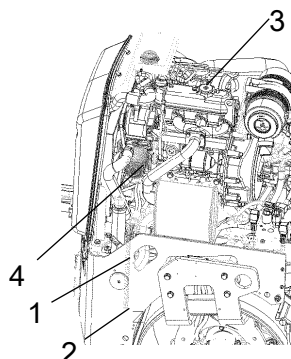
Potom ho vyčistite prefúknutím stlačeným vzduchom (max. 5 barov) zvnútra filtra. Vyčistite aj teleso filtra (5) a kryt (2).



Filtračnú vložku vymieňajte po 5 čisteniach alebo častejšie.



Motorový olej a olejový filter – výmena



Obr. Ľavá strana motorového priestoru

1. Vypúšťacia hadica
2. Zátka
3. Plniaci uzáver
4. Olejový filter

Pred vypustením oleja nechajte motor zohriať.



Vypnite dieselový motor a zatlačte tlačidlo núdzovej brzdy.



Pri vypúšťaní kvapalín a olejov dávajte veľký pozor. Noste ochranné rukavice a okuliare.

Pod vypúšťaciú zátku (2) postavte nádržku, ktorá má obsah aspoň 5 litrov (1,3 gal).

Demontujte uzáver plniaceho hrdla (3) a zátku (2) na konci vypúšťacej hadice (1). Nechajte vytečť všetok olej z motora.



Vypustený olej zlikvidujte na špeciálnej skládke odpadu.



Podrobné pokyny na výmenu oleja a filtrov nájdete v príručke k motoru.

Odstráňte olejový filter (4) a namontujte nový.

Zachytávajte prípadné rozliatie.

Na koniec hadice nasad'te vypúšťaciú zátku (2).

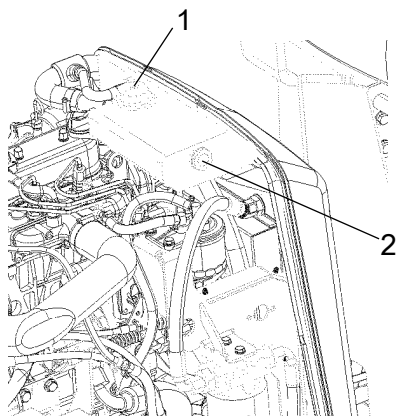
Naplňte čerstvý motorový olej. Informácie o správnom type oleja nájdete v časti Mazivá. Nasad'te plniaci uzáver (3) a pomocou kontrolnej mierky skontrolujte, či je správna úroveň oleja.

Naštartujte motor a nechajte ho niekoľko minút bežať na voľnobežných otáčkach. Keď je motor naštartovaný, skontrolujte, či v okolí olejového filtra nedochádza k úniku oleja.

Vypnite motor a po uplynutí približne jednej minúty skontrolujte hladinu oleja. V prípade potreby doplňte olej.



Kontrola – chladiaci systém



Obrázok. Nádrž chladiacej vody
1. Plniace viečko
2. Vodoznak

Skontrolujte, či sú všetky hadice a konektory hadíc neporušené a tesné. Naplňte chladiacu kvapalinu podľa špecifikácie pre mazivá.



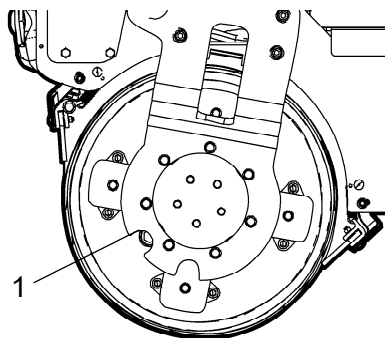
Ak je motor horúci, pri otváraní veka chladiča dávajte veľký pozor. Noste ochranné rukavice a okuliare.



Skontrolujte aj bod mrazu. Chladiacu kvapalinu vymieňajte každý rok.



Bubon – kontrola úrovne oleja



Obr. Strana pohonu bubna
1. Olejová zátka

Valec zaparkujte na rovnom povrchu a pomaly ním jazdite, kým sa olejová zátka (1) nedostane do stredu polkruhovej drážky v odpružení bubna.



Vypnite dieselový motor vypnite elektrinu a zatlačte tlačidlo núdzového zastavenia.

Odskrutkujte zátka a skontrolujte, či úroveň oleja dosahuje po dolný okraj otvoru. V prípade potreby doplňte čerstvú prevodovú kvapalinu. Informácie o správnom type kvapaliny nájdete v časti Mazivá.

Vyčistite magnetickú zátka oleja (1) od všetkých kovových zvyškov a zátka zasuňte späť.



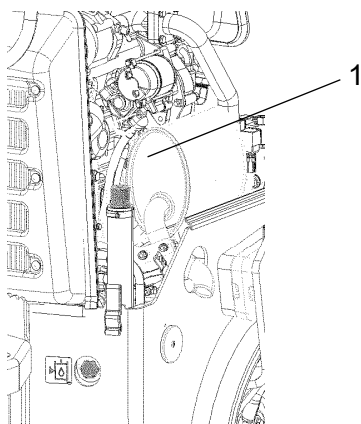
Nádržka na hydraulickú kvapalinu – kontrola a odvzdušnenie

Odskrutkujte uzáver nádržky a uistite sa, či nie je upchatý. Vzduch musí voľne prechádzať cez uzáver v oboch smeroch.

Ak je v ľubovoľnom smere blokováný, vyčistite ho malým množstvom motorovej nafty a prefúknite stlačeným vzduchom, kým sa neuvoľní, alebo vymeňte uzáver za nový.



Noste ochranu zraku a rukavice keď pracujete so stlačeným vzduchom.



Obrázok. Oddelenie motora, pravá strana
1. Viečko nádrže hydraulickej kvapaliny

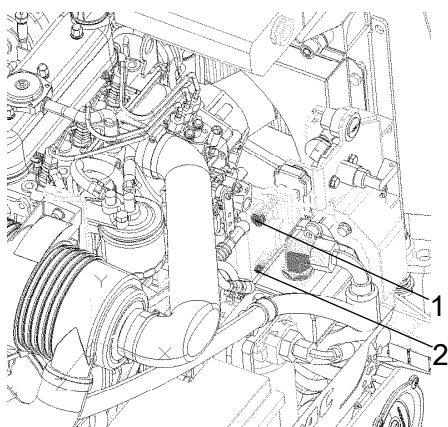
Napnutie hnacieho remeňa hydraulického čerpadla - Kontrola

Ak sa dá hnací remeň hydraulického čerpadla medzi kladkami stlačiť silou 50 Nm o 5-6 mm, je správne napnutý.

Pre napnutie remeňa postupujte nasledovne:

- Uvoľnite skrutky (1) a (2).
- Zatlačte na hydraulické čerpadlo tak, aby sa remeň napol na požadovanú úroveň.
- Dotiahnite skrutku (1) a potom skrutku (2).
- Skontrolujte, či je remeň teraz správne napnutý.

Remeň vymeňte podľa potreby, alebo po 2000 hodinách.



Obr. Motorový priestor
1. Skrutka
2. Skrutka

Údržba – 1000 h



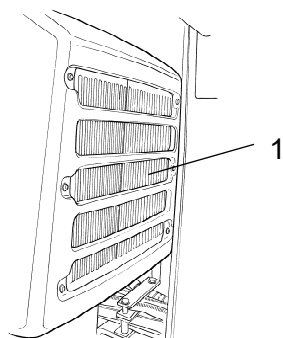
Valec zaparkujte na rovnej ploche.
Ak nie je uvedené inak, pri kontrole alebo nastavovaní valce musí byť motor vypnutý a parkovacia brzda aktivovaná.



Ak sa stroj používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu). Hrozí nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým.



Pri vykonávaní práce pod krytom motora sa uistite, že kryt je úplne otvorený.



Obr. Motorový priestor
1. Chladič hydraulické kvapaliny

Chladič hydraulické kvapaliny – čistenie

Vyčistite chladiace rebrá chladiča hydraulické kvapaliny, v ideálnom prípade stlačeným vzduchom. Chladič vyčistite prefúknutím vzduchom zvnútra smerom von.



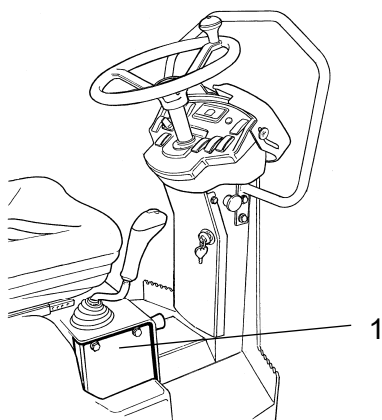
Noste rukavice a ochranu zraku keď pracujete so stlačeným vzduchom.



Ovládacie prvky pohybu dopredu a dozadu a kĺbové spoje – kontrola a mazanie

Odstráňte dosku (1) Skontrolujte trenie ovládania vpred/vzad. Trecie skrutky musia byť nastavené tak, aby páka vpred/vzad ostávala za chodu stroja v polohe, na ktorú je nastavená. 'Poloha 0' ovládača je vymedzená skrutkou, ktorá zapadá do drážky osky medzi ovládačmi.

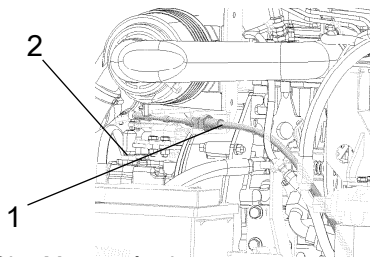
Ak sa začne ovládací prvok po dlhšej dobe používania pohybovať štuha, namažte jeho ložiská a ovládací kábel niekoľkými kvapkami oleja.



Obr. Páčka na ovládanie pohybu
dopredu a dozadu
1. Štítok



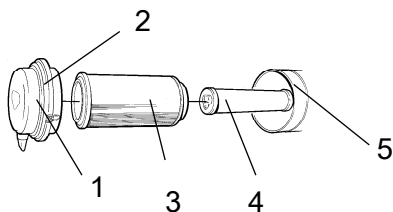
Ak sa páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu pohybuje štuha aj po vykonaní vyššie uvedených nastavení, namažte druhý koniec ovládacieho kábla niekoľkými kvapkami oleja. Kábel sa nachádza na hornej časti hnacieho čerpadla.



Obr. Motorový priestor
1. Ovládací kábel pre pohyb dopredu
a dozadu
2. Hnacie čerpadlo



Čistič vzduchu – čistenie – výmena



Obr. Čistič vzduchu

1. Príchytky
2. Kryt
3. Hlavný filter
4. Záložný filter
5. Teleso filtra

Vyčistite vzduchový filter. Odstráňte hlavný filter (3) demontovaním príchytiek (1) a následne krytu (2).

Skontrolujte, či nie je poškodený filtračný prvok. Prvok vyčistite jeho poklepaním o ruku alebo iný mäkký predmet.

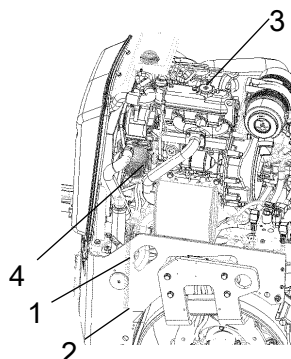
Potom ho vyčistite prefúknutím stlačeným vzduchom (max. 5 barov) zvnútra filtra. Vyčistite aj teleso filtra (5) a kryt (2).



Filtračnú vložku vymieňajte po 5 čisteniach alebo častejšie.



Motorový olej a olejový filter – výmena



Obr. Ľavá strana motorového priestoru

1. Vypúšťacia hadica
2. Zátka
3. Plniaci uzáver
4. Olejový filter

Pred vypustením oleja nechajte motor zohriať.



Vypnite dieselový motor a zatlačte tlačidlo núdzovej brzdy.



Pri vypúšťaní kvapalín a olejov dávajte veľký pozor. Noste ochranné rukavice a okuliare.

Pod vypúšťaciú zátku (2) postavte nádržku, ktorá má obsah aspoň 5 litrov (1,3 gal).

Demontujte uzáver plniaceho hrdla (3) a zátku (2) na konci vypúšťacej hadice (1). Nechajte vytečť všetok olej z motora.



Vypustený olej zlikvidujte na špeciálnej skládke odpadu.



Podrobné pokyny na výmenu oleja a filtrov nájdete v príručke k motoru.

Odstráňte olejový filter (4) a namontujte nový.

Zachytávajte prípadné rozliatie.

Na koniec hadice nasad'te vypúšťaciú zátku (2).

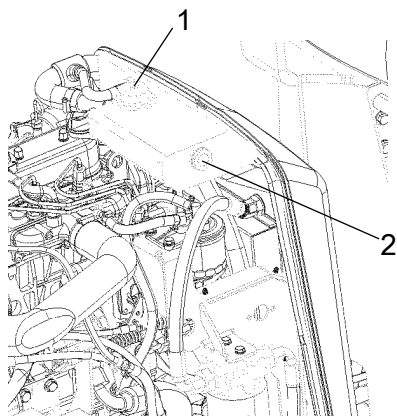
Naplňte čerstvý motorový olej. Informácie o správnom type oleja nájdete v časti Mazivá. Nasad'te plniaci uzáver (3) a pomocou kontrolnej mierky skontrolujte, či je správna úroveň oleja.

Naštartujte motor a nechajte ho niekoľko minút bežať na voľnobežných otáčkach. Keď je motor naštartovaný, skontrolujte, či v okolí olejového filtra nedochádza k úniku oleja.

Vypnite motor a po uplynutí približne jednej minúty skontrolujte hladinu oleja. V prípade potreby doplňte olej.



Kontrola – chladiaci systém



Obrázok. Nádrž chladiacej vody
1. Plniace viečko
2. Vodoznak

Skontrolujte, či sú všetky hadice a konektory hadíc neporušené a tesné. Naplňte chladiacu kvapalinu podľa špecifikácie pre mazivá.



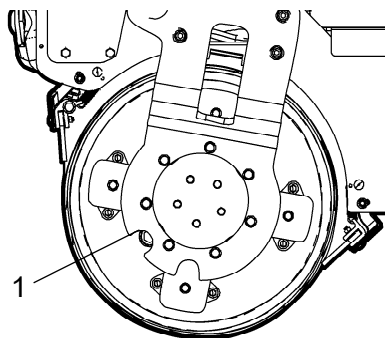
Ak je motor horúci, pri otváraní veka chladiča dávajte veľký pozor. Noste ochranné rukavice a okuliare.



Skontrolujte aj bod mrazu. Chladiacu kvapalinu vymieňajte každý rok.



Bubon – kontrola úrovne oleja



Obr. Strana pohonu bubna
1. Olejová zátka

Valec zaparkujte na rovnom povrchu a pomaly ním jazdite, kým sa olejová zátka (1) nedostane do stredu polkruhovej drážky v odpružení bubna.



Vypnite dieselový motor vypnite elektrinu a zatlačte tlačidlo núdzového zastavenia.

Odskrutkujte zátku a skontrolujte, či úroveň oleja dosahuje po dolný okraj otvoru. V prípade potreby doplňte čerstvú prevodovú kvapalinu. Informácie o správnom type kvapaliny nájdete v časti Mazivá.

Vyčistite magnetickú zátku oleja (1) od všetkých kovových zvyškov a zátku zasuňte späť.



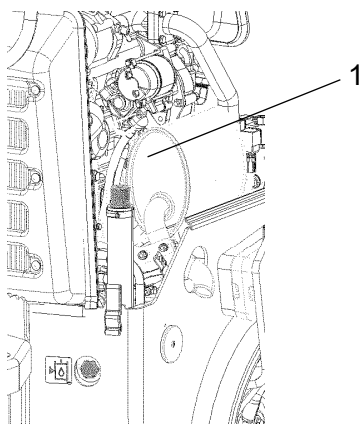
Nádržka na hydraulickú kvapalinu – kontrola a odvzdušnenie

Odskrutkujte uzáver nádržky a uistite sa, či nie je upchatý. Vzduch musí voľne prechádzať cez uzáver v oboch smeroch.

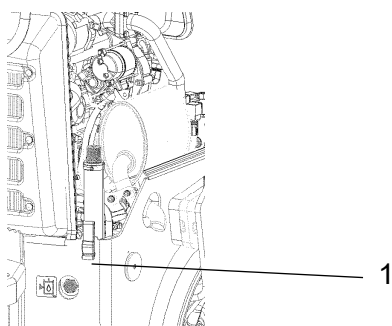
Ak je v ľubovoľnom smere blokový, vyčistite ho malým množstvom motorovej nafty a prefúknite stlačeným vzduchom, kým sa neuvoľní, alebo vymeňte uzáver za nový.



Noste ochranu zraku a rukavice keď pracujete so stlačeným vzduchom.



Obrázok. Oddelenie motora, pravá strana
1. Viečko nádrže hydraulickej kvapaliny



Skontrolujte úroveň hydraulického oleja v sklenenom priezore (1) a podľa potreby ho doplňte. Pozrite si informácie v časti s názvom „Každých 10 prevádzkových hodín“.

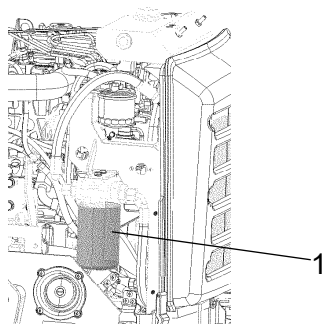
Obr. Pravá strana motorového priestoru
1. Sklenený priezor



Filter hydraulickej kvapaliny – výmena



Odstráňte filter (1) a zlikvidujte ho na špeciálnej skládke odpadu. Filter je určený na jedno použitie a nedá sa vyčistiť.



Obr. Ľavá strana motorového priestoru
1. Filter hydraulickej kvapaliny

Dôkladne vyčistite tesniaci povrch držiaka filtra.

Na gumené tesnenie nového filtra naneste tenkú vrstvu čerstvej hydraulickej kvapaliny.

Filter naskrutkujte rukou, najprv tak, aby sa tesnenie filtra dotklo podkladu pre filter. Potom ho otočte o ďalšiu polovicu otáčky.



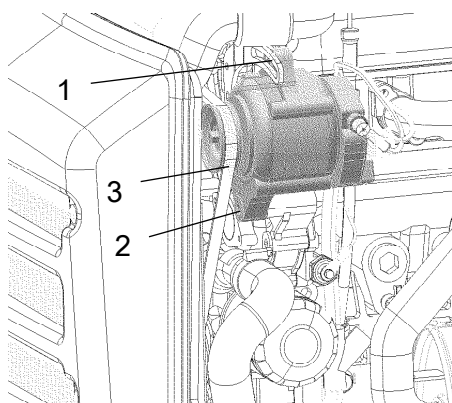
Neuťahujte ho príliš veľkou silou. Tesnenie sa môže poškodiť.

Naštartujte motor a skontrolujte tesnosť filtra.

Remeň alternátora – kontrola napnutia – výmena



Vypnite motor, odpojte batériu a stlačte tlačidlo núdzovej brzdy.



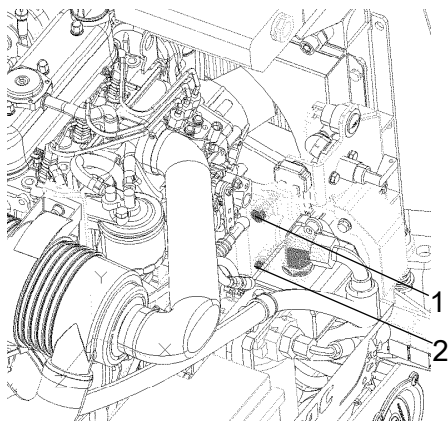
Obr. Pohľad na alternátor zhora
1. Montážna skrutka
2. Montážna skrutka
3. Remeň alternátora

Demontujte dve skrutky s vnútorným šesťhranom (1) a (2). Odkloňte starý remeň alternátora a vymeňte ho za nový.

Zatlačte priečne na alternátor tak, aby bol remeň alternátora napnutý na nižšie uvedenú hodnotu.

Ak sa remeň alternátora (3) dá stlačiť rukou o približne 10 mm v strednej polohe medzi kladkami, je správne napnutý.

Dotiahnite prvú skrutku (1) a potom druhú skrutku (2). Skontrolujte, či je remeň teraz správne napnutý.



Obr. Motorový priestor

1. Skrutka
2. Skrutka

Napnutie hnacieho remeňa hydraulického čerpadla - Kontrola

Ak sa dá hnací remeň hydraulického čerpadla medzi kladkami stlačiť silou 50 Nm o 5-6 mm, je správne napnutý.

Pre napnutie remeňa postupujte nasledovne:

- Uvoľnite skrutky (1) a (2).
- Zatlačte na hydraulické čerpadlo tak, aby sa remeň napol na požadovanú úroveň.
- Dotiahnite skrutku (1) a potom skrutku (2).
- Skontrolujte, či je remeň teraz správne napnutý.

Remeň vymeňte podľa potreby, alebo po 2000 hodinách.

Údržba – 2000 h



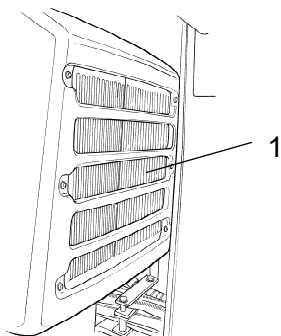
Valec zaparkujte na rovnej ploche.
Ak nie je uvedené inak, pri kontrole alebo nastavovaní valce musí byť motor vypnutý a parkovacia brzda aktivovaná.



Ak sa stroj používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu). Hrozí nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým.



Pri vykonávaní práce pod krytom motora sa uistite, že kryt je úplne otvorený.



Obr. Motorový priestor
1. Chladič hydraulické kvapaliny

Chladič hydraulické kvapaliny – čistenie

Vyčistite chladiace rebrá chladiča hydraulické kvapaliny, v ideálnom prípade stlačeným vzduchom. Chladič vyčistite prefúknuť vzduchom zvnútra smerom von.



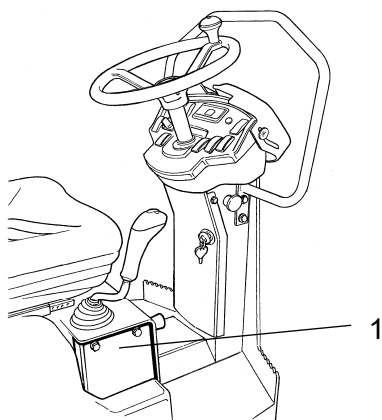
Noste rukavice a ochranu zraku keď pracujete so stlačeným vzduchom.



Ovládacie prvky pohybu dopredu a dozadu a kĺbové spoje – kontrola a mazanie

Odstráňte dosku (1) Skontrolujte trenie ovládania vpred/vzad. Trecie skrutky musia byť nastavené tak, aby páka vpred/vzad ostávala za chodu stroja v polohe, na ktorú je nastavená. 'Poloha 0' ovládača je vymedzená skrutkou, ktorá zapadá do drážky osky medzi ovládačmi.

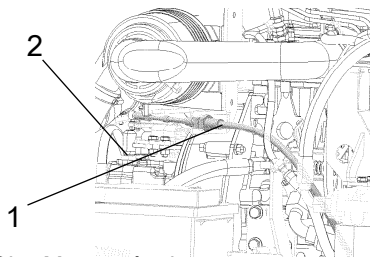
Ak sa začne ovládací prvok po dlhšej dobe používania pohybovať štuha, namažte jeho ložiská a ovládací kábel niekoľkými kvapkami oleja.



Obr. Páčka na ovládanie pohybu
dopredu a dozadu
1. Stítok



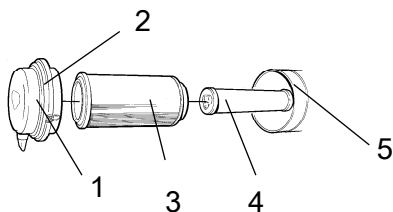
Ak sa páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu pohybuje štuha aj po vykonaní vyššie uvedených nastavení, namažte druhý koniec ovládacieho kábla niekoľkými kvapkami oleja. Kábel sa nachádza na hornej časti hnacieho čerpadla.



Obr. Motorový priestor
1. Ovládací kábel pre pohyb dopredu
a dozadu
2. Hnacie čerpadlo



Čistič vzduchu – čistenie – výmena



Obr. Čistič vzduchu

1. Príchytka
2. Kryt
3. Hlavný filter
4. Záložný filter
5. Teleso filtra

Vyčistite vzduchový filter. Odstráňte hlavný filter (3) demontovaním príchytiek (1) a následne krytu (2).

Skontrolujte, či nie je poškodený filtračný prvok. Prvok vyčistite jeho poklepaním o ruku alebo iný mäkký predmet.

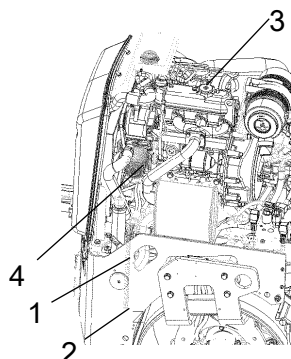
Potom ho vyčistite prefúknutím stlačeným vzduchom (max. 5 barov) zvnútra filtra. Vyčistite aj teleso filtra (5) a kryt (2).



Filtračnú vložku vymieňajte po 5 čisteniach alebo častejšie.



Motorový olej a olejový filter – výmena



Obr. Ľavá strana motorového priestoru

1. Vypúšťacia hadica
2. Zátka
3. Plniaci uzáver
4. Olejový filter

Pred vypustením oleja nechajte motor zohriať.



Vypnite dieselový motor a zatlačte tlačidlo núdzovej brzdy.



Pri vypúšťaní kvapalín a olejov dávajte veľký pozor. Noste ochranné rukavice a okuliare.

Pod vypúšťaciu zátku (2) postavte nádržku, ktorá má obsah aspoň 5 litrov (1,3 gal).

Demontujte uzáver plniaceho hrdla (3) a zátku (2) na konci vypúšťacej hadice (1). Nechajte vytiecť všetok olej z motora.



Vypustený olej zlikvidujte na špeciálnej skládke odpadu.



Podrobné pokyny na výmenu oleja a filtrov nájdete v príručke k motoru.

Odstráňte olejový filter (4) a namontujte nový.

Zachytávajte prípadné rozliatie.

Na koniec hadice nasad'te vypúšťaciu zátku (2).

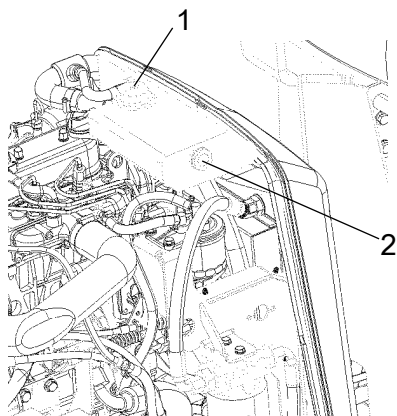
Naplňte čerstvý motorový olej. Informácie o správnom type oleja nájdete v časti Mazivá. Nasad'te plniaci uzáver (3) a pomocou kontrolnej mierky skontrolujte, či je správna úroveň oleja.

Naštartujte motor a nechajte ho niekoľko minút bežať na voľnoběžných otáčkach. Keď je motor naštartovaný, skontrolujte, či v okolí olejového filtra nedochádza k úniku oleja.

Vypnite motor a po uplynutí približne jednej minúty skontrolujte hladinu oleja. V prípade potreby doplňte olej.



Kontrola – chladiaci systém



Obrázok. Nádrž chladiacej vody
1. Plniace viečko
2. Vodoznak

Skontrolujte, či sú všetky hadice a konektory hadíc neporušené a tesné. Naplňte chladiacu kvapalinu podľa špecifikácie pre mazivá.



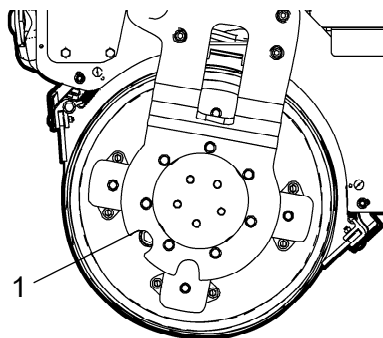
Ak je motor horúci, pri otváraní veka chladiča dávajte veľký pozor. Noste ochranné rukavice a okuliare.



Skontrolujte aj bod mrazu. Chladiacu kvapalinu vymieňajte každý rok.



Bubon – kontrola úrovne oleja



Obr. Strana pohonu bubna
1. Olejová zátka

Valec zaparkujte na rovnom povrchu a pomaly ním jazdite, kým sa olejová zátka (1) nedostane do stredu polkruhovej drážky v odpružení bubna.



Vypnite dieselový motor vypnite elektrinu a zatlačte tlačidlo núdzového zastavenia.

Odskrutkujte zátka a skontrolujte, či úroveň oleja dosahuje po dolný okraj otvoru. V prípade potreby doplňte čerstvú prevodovú kvapalinu. Informácie o správnom type kvapaliny nájdete v časti Mazivá.

Vyčistite magnetickú zátka oleja (1) od všetkých kovových zvyškov a zátka zasuňte späť.



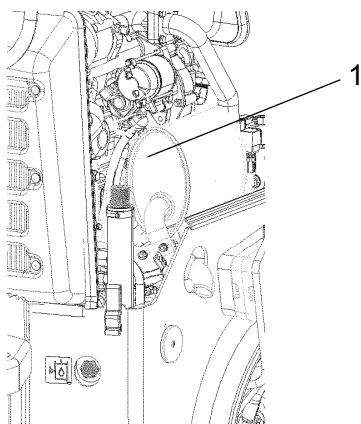
Nádržka na hydraulickú kvapalinu – kontrola a odvzdušnenie

Odskrutkujte uzáver nádržky a uistite sa, či nie je upchatý. Vzduch musí voľne prechádzať cez uzáver v oboch smeroch.

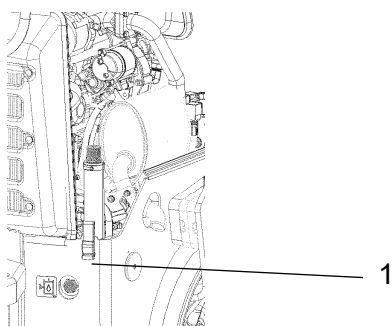
Ak je v ľubovoľnom smere blokový, vyčistite ho malým množstvom motorovej nafty a prefúknite stlačeným vzduchom, kým sa neuvoľní, alebo vymeňte uzáver za nový.



Noste ochranu zraku a rukavice keď pracujete so stlačeným vzduchom.



Obrázok. Oddelenie motora, pravá strana
1. Viečko nádrže hydraulickej kvapaliny



Skontrolujte úroveň hydraulického oleja v sklenenom priezore (1) a podľa potreby ho doplňte. Pozrite si informácie v časti s názvom „Každých 10 prevádzkových hodín“.

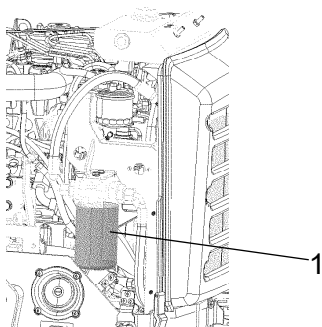
Obr. Pravá strana motorového priestoru
1. Sklenený priezor



Filter hydraulickej kvapaliny – výmena



Odstráňte filter (1) a zlikvidujte ho na špeciálnej skládke odpadu. Filter je určený na jedno použitie a nedá sa vyčistiť.



Obr. Ľavá strana motorového priestoru
1. Filter hydraulickej kvapaliny

Dôkladne vyčistite tesniaci povrch držiaka filtra.

Na gumené tesnenie nového filtra naneste tenkú vrstvu čerstvej hydraulickej kvapaliny.

Filter naskrutkujte rukou, najprv tak, aby sa tesnenie filtra dotklo podkladu pre filter. Potom ho otočte o ďalšiu polovicu otáčky.



Neuťahujte ho príliš veľkou silou. Tesnenie sa môže poškodiť.

Naštartujte motor a skontrolujte tesnosť filtra.

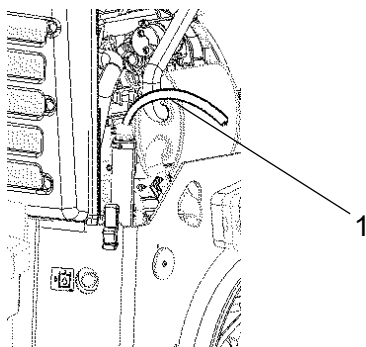


Nádržka na hydraulickú kvapalinu – výmena kvapaliny

Na vypúšťanie a vyprázdňovanie nádržky na hydraulickú kvapalinu používajte externé vypúšťacie čerpadlo.



Riziko popáleniny, keď sa vypúšťa hrúci olej. Majte ochranné rukavice a okuliare.



Obr. Nádržka na hydraulickú kvapalinu
1. Vypustenie

Odskrutkujte viečko nádrže. Umiestnite nasávaciu hadičku čerpadla do napúšťacieho/vypúšťacieho otvoru hydraulických nádrží. Druhú hadičku umiestnite do nádoby.



Použite nádobu s objemom aspoň 15 litrov (4 gal).

Spustite čerpadlo tak, aby vysalo kvapalinu z nádrže.

Skontrolujte, či hadica k čerpadlu dosahuje po dno nádržky na hydraulickú kvapalinu, aby sa zaručilo odčerpanie čo najväčšieho množstva kvapaliny.

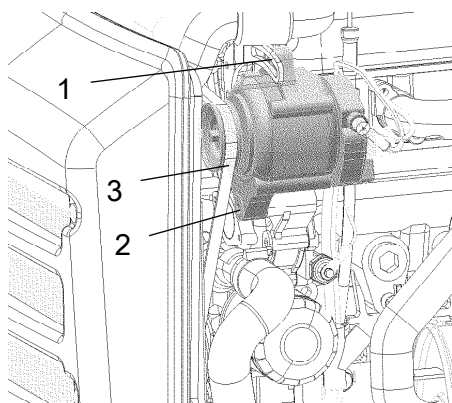


Olej zachytávajte a zlikvidujte na špeciálnej skládke odpadu.

Naplňte s odporúčanou hydraulickou kvapalinou až po správnu úroveň. Zavrite viečko na nádrži a vytite do čista.

Vymeňte filter hydraulické kvapaliny, pozri pod nadpisom 'Každých 1000 hodín prevádzky'.

Naštartujte motor a vyskúšajte použitie rozličných hydraulických funkcií. Skontrolujte úroveň v nádrži a podľa potreby ju doplňte.



Obr. Pohľad na alternátor zhora

1. Montážna skrutka
2. Montážna skrutka
3. Remeň alternátora

Remeň alternátora – kontrola napnutia – výmena



Vypnite motor, odpojte batériu a stlačte tlačidlo núdzovej brzdy.

Demontujte dve skrutky s vnútorným šesťhranom (1) a (2). Odkloňte starý remeň alternátora a vymeňte ho za nový.

Zatlačte priečne na alternátor tak, aby bol remeň alternátora napnutý na nižšie uvedenú hodnotu.

Ak sa remeň alternátora (3) dá stlačiť rukou o približne 10 mm v strednej polohe medzi kladkami, je správne napnutý.

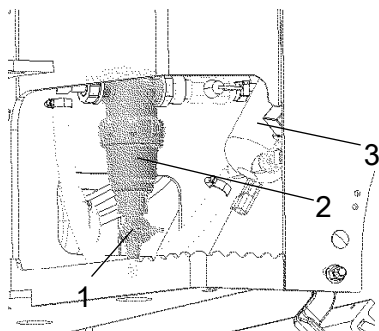
Dotiahnite prvú skrutku (1) a potom druhú skrutku (2). Skontrolujte, či je remeň teraz správne napnutý.



Nádrž na vodu – čistenie



Pamätajte, že počas zimy hrozí nebezpečenstvo zamrznutia. Vypustite nádrž, čerpadlo a potrubia.



Obr. Priestor pod podlahou

1. Vypúšťací kohútik
2. Vodný filter
3. Vodné čerpadlo

Vypustite nádrž cez vypúšťací kohútik (1) vedľa filtra.

Vyčistite nádrže vodou a vhodným saponátom na plastové povrchy.

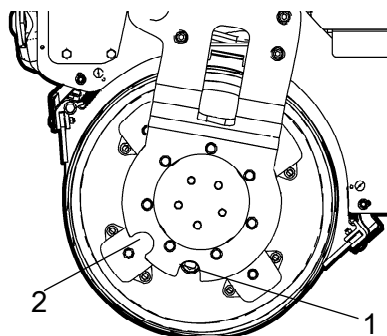
Vyčistite vodný filter (2). Naplňte nádrž vodou a skontrolujte, či funguje postrekovač.



Nádrže na vodu sú vyrobené z plastu (polyetylén) a sú recyklovateľné.



Bubon – výmena oleja



Obr. Bubon, strana s vibračným systémom
1. Olejová zátka (1) v polohe umožňujúcej vypustenie oleja.
2. Poloha olejovej zátky umožňujúca kontrolu hladiny a dopĺňanie oleja.

Valec zaparkujte na rovnom povrchu a pomaly ním jazdíte, kým sa zátka (1) nedostane do dolnej polohy.



Vypnite dieselový motor vypnite elektrinu a zatlačte tlačidlo núdzového zastavenia.

Pod zátku postavte nádobu, ktorá má obsah aspoň 4 litrov (1 gal).

Odstráňte zátku (1) a nechajte vytečť olej.

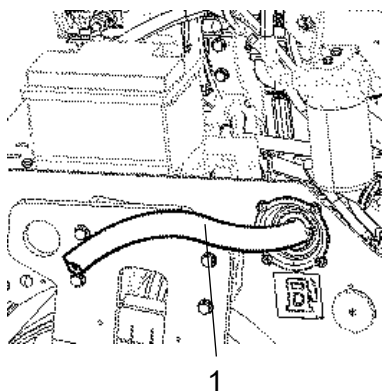


Vypustený olej zlikvidujte na špeciálnej skládke odpadu.

Zátku vsuňte späť. Naplňte novým olejom v polohe 2. Pre plnenie olejom - pozri 'Každých 500 hodín prevádzky'.



Palivová nádrž – čistenie



Obr. Palivová nádrž
1. Hadica z externého čerpadla

Nádrž sa najjednoduchšie vyčistí, keď je takmer prázdna.

Použitím externého čerpadla vyčerpajte všetky usadeniny.

Ak chcete odstrániť prípadné ďalšie usadeniny, naplňte nádrž dvomi litrami nafty a potom ju vyčerpajte použitím externého čerpadla.



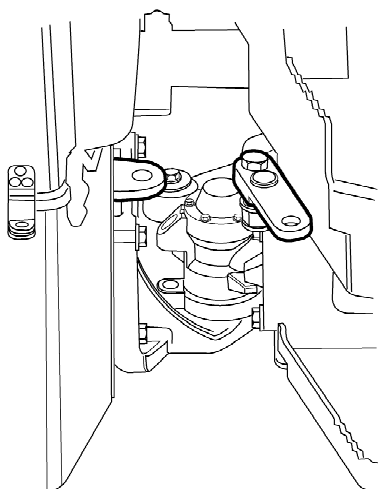
Palivo zachytávajte do nádrže s objemom aspoň 28 litrov a zlikvidujte ho na špeciálnej skládke odpadu.



Pamätajte, že pri manipulácii s palivom hrozí nebezpečenstvo požiaru.



Nádrž na palivo je vyrobená z plastu (polyetylén) a je recyklovateľná.



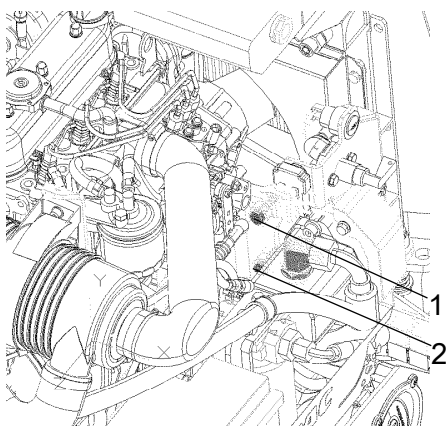
Obr. Kĺb riadenia

Kĺb riadenia – kontrola

Skontrolujte kĺb riadenia a zistite prípadné poškodenia alebo trhliny.

Skontrolujte a dotiahnite prípadné uvoľnené skrutky.

Skontroluje aj tuhosť a vôľu guľového kĺbu. Ak treba, upravte.



Obr. Motorový priestor

1. Skrutka
2. Skrutka

Napnutie hnacieho remeňa hydraulického čerpadla - Kontrola

Ak sa dá hnací remeň hydraulického čerpadla medzi kladkami stlačiť silou 50 Nm o 5-6 mm, je správne napnutý.

Pre napnutie remeňa postupujte nasledovne:

- Uvoľnite skrutky (1) a (2).
- Zatlačte na hydraulické čerpadlo tak, aby sa remeň napol na požadovanú úroveň.
- Dotiahnite skrutku (1) a potom skrutku (2).
- Skontrolujte, či je remeň teraz správne napnutý.

Remeň vymeňte podľa potreby, alebo po 2000 hodinách.



Atlas Copco Road Construction Equipment

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE 371 23 Karlskrona, Sweden

www.dynapac.com